

Goldberg-Haynauer

H 3309 E

# Heimat-Nachrichten

Monatsschrift des Altkreises Schönau a.K. · Mitteilungsblatt der Heimatvertriebenen  
des Kreises Goldberg/Schlesien · Bekanntmachungen der Heimatkreisbeauftragten

Herausgeber und Verleger: H.-D. Bittkau · Hannover · Tel. (05 11) 58 12 20

Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 3000 Hannover 61



*Robert Schwedowitz gründete die Buchdruckerei in Goldberg, in der später »Der Bote an der Katzbach« erschien.*

Bild: Archiv, eingesandt von Anneliese Dahm, geb. Collmar

1

15. Jan. 93  
44. Jahrgang

# Alzenauer trafen sich wieder



Alle zwei Jahre treffen sich die Alzenauer und Moschendorfer zum Heimattreffen in Oerlinghausen in Westfalen. 1992 kamen über 60 Vertriebene zu diesem Treffen, das Arthur Jungnickel und seine Frau stets sehr umsichtig organisieren. Bild: Willi Braune

Das unsichtbare Band der Heimat führt Alzenauer und Moschendorfer alle zwei Jahre nach Oerlinghausen/Westfalen. Arthur Jungnickel hat dort mit seiner Familie Wurzeln geschlagen und organisiert die Treffen mit viel Umsicht in der Begegnungsstätte »Windrose«.

Über 60 kamen in diesem Jahr. Mit zunehmendem Alter wollen viele die Heimat nochmals wiedersehen. So waren von den Anwesenden seit dem letzten Treffen acht in Alzenau. Dort vermittelt Hans Baier, der im ersten Siedlungshaus wohnt. Daher gab es viel zu berichten, und sogar ein Video-Band wurde gezeigt. Überhaupt scheint sich das Verhältnis von Polen zu Deutschen entkrampft zu haben. Eine Gruppe wurde

von Leuten, die in Kamkes Haus wohnen, spontan zur Taufe eingeladen. Bei der kirchlichen Feier hörte man zwar nicht des Kantors Spiel auf der Orgel, weil sie keiner spielen kann, aber es gibt Tonbänder.

Jetzt zum Treffen: Nach dem gemeinsamen Mittagessen begrüßte uns Erika Wittig, geb. Kronberger, die bis 1957 mit anderen zur Arbeit in Alzenau festgehalten wurde und nun mit ihrer Familie in Espelkamp wohnt. Sie überbrachte Grüße von ihrem Onkel, Kantor Werner, der jetzt bei einem seiner Kinder in Einbeck-Avendshausen lebt. Er ist 90 Jahre alt.

Zum ersten Mal war Ehrenfried Kummer aus Berlin dabei. Er gedachte mit uns der

inzwischen Verstorbenen und trug später mit seiner Ziehharmonika wesentlich zur Unterhaltung bei. Besinnlich stimmte uns ein Brief von Pastor Grünwald (früher Goldberg), den Erika verlas. Er verband die Flucht und Vertreibung mit dem Schicksal unserer zwei Kirchenglocken. Die junge, 1720 gegossen, ist dem Krieg zum Opfer gefallen. Aber die 12 Zentner schwere alte Glocke, 1519 gegossen, wurde im Krieg abgenommen, blieb aber im Hamburger Hafen erhalten und hängt heute im Turm der ev. Kirche in Mühlen bei Horb am Neckar.

Die Zeit hat viele Wunden heilen lassen. Das merkte man beim Plauderstündchen nach dem Kaffee und der obligatorischen Foto-Aufstellung. Bei dem schönen Herbstwetter konnte man sich in den Anlagen ergehen oder zusammensetzen. Nach dem Abendbrot zog uns Irene Knappe, geb. Neubert, in ihren Bann mit Gedichten, einer Abhandlung über den schwarzen Christoph von Alzenau und Liedern, darunter sogar eindrucksvoll ein Solo-Gesang; und das einen Tag vor ihrem 85. Geburtstag. Schade, daß sie mit Vogt Konrad und anderen schon früh heimfuhr.

Willi Braune plauderte dann über seine Jugendstrieche, auch über den Raubritter, den schwarzen Christoph, der uns biedere Alzenauer so in Mißkredit gebracht hat. Erika verstand es glänzend, uns immer wieder alte und neue Geschichten zu entlocken, und Arthur mit seiner Elfriede schenkten fleißig ein.

Es wurde spät, aber es war schön, sich wieder einmal gesehen und in Erinnerungen geschwelgt zu haben.

Willi Braune

Beethovenweg 17, 7400 Tübingen

## Nach 50 Jahren wieder auf dem Spitzberg

Ein Bericht von Herbert Pormann  
4540 Lengerich, Krähenweg 13

Im April 1992 planten meine Frau Hildgard und meine Schwester Inge mit ihrem Mann Karl-Heinz Max eine Reise nach Schlesien, die wir im August durchführten. Neben den Fahrten durch die Ortschaften, in denen wir unsere Kindheit verlebten, nach Besteigung der Schneekoppe und einem Bummel durch unser Heimatdorf Probsthain erfüllten wir uns einen langgehegten Wunsch: Wir wollten den Spitzberg besteigen.

In der Lindenstraße stellten wir unseren Wagen ab und gingen durch die schöne Lindenallee, die einen herrlichen Anblick bot. Wir marschierten gemeinsam den Berg hinauf. Rechts und links säumte hoher Wald den Weg, er war mit Birken durchsetzt. Der Weg bis zur ehemaligen Baude ist nicht mehr befahrbar und sehr ausgewaschen vom Regen, da die früheren Anschläge, die das Wasser seitlich ableiteten, nicht mehr instand gehalten wurden. Von der Baude sind nur noch ein paar Mauerreste zu sehen, alles von hohen Tannen umgeben.

Der Aufstieg zum Gipfel in 501 Meter Höhe wurde schwierig, die Stufen sind

nicht besser geworden. Oben wurden wir durch einen herrlichen Ausblick belohnt. Es herrschte sonniges Wetter, doch war es leider etwas diesig, so daß die Sicht nur bis Oberdorf und zum Hainberg reichte. Auf dem Gipfel ist alles zugewachsen. Zwei Holzkreuze zieren die Kuppel des Berges, doch die Orientierungstafel von früher ist entfernt worden. Der Abstieg war ausgesprochen schwierig.

Beim Heimweg durchs Dorf fielen uns einige Häuser auf, die einen guten Eindruck machen: die Grundstücke von Rothe Bruno, Gruhn Richard, Pätzold Bruno, Lieng Fleischler, Beer Fritz, Bachmann Bruno, Heinrich Obermühle, Mehrwalds, Pormann Arthur und Heidrich Schuster. Bei Labitzke ist ein Neubau im Garten entstanden. In Probsthain sollen heute 1500 Einwohner leben.



Der Probsthainer Spitzberg erhebt sich aus der Ebene empor, von seinem Gipfel hat man einen unvergleichlichen Rundblick ins schlesische Land. Bild: Herbert Pormann



## Bischdorf 1992

Am 26. September unternahmen wir mit acht Personen von Markersdorf vor Görlitz einen Tagesausflug in unser altes Heimatdorf. Über Bunzlau, Kreibau und Tamendorf ging es nach Bischdorf. Für die meisten war es ein Wiedersehen nach 46 Jahren. Kein Wunder also, daß vieles ein wenig anders, ja manches sogar fremd erschien, als man es als Kind in Erinnerung hatte.

Der erste Halt war bei der Schule, grün gestrichen, wie früher, und unwillkürlich fragten wir uns untereinander: „Weißt Du noch?“ Hier werden jetzt wieder Kinder bis zum 3. Schuljahr unterrichtet.

Weiter ging es über den Ring, links den Galgenberg hoch und nach Gnadendorf. Zum Kriegsende wurden hier 14 Anwesen zerstört, dann abgerissen und es stehen nur noch sieben. Dichter Hochwald bis fast an die Häuser heran läßt nicht mehr erkennen, daß hier der erst 1776 auf Anordnung Friedrichs des Großen von der Stadt Haynau erbaute Ortsteil stand.

Nun wieder zurück ins Dorf und ein Besuch bei den Polen beim Schmidt-Schuster. Wir wurden freundlich aufgenommen und auch zum Essen eingeladen. Über das Leben im jetzigen Biskupin konnte man uns nicht viel Erfreuliches erzählen. Ein bißchen Landwirtschaft ist die einzige Erwerbsquelle, denn Arbeitsmöglichkeiten in der Umgebung oder in Haynau gibt es nicht. Dazu muß man schon bis ins 25 Kilometer entfernte Liegnitz, und so ziehen von der Jugend so manche direkt dorthin.

Eines wurde uns bei dieser Begegnung bewußt, nämlich, daß die Menschen, die jetzt hier leben, meistens auch schon hier geboren sind, also Bischdorfer wie wir sind, nur daß sie schon viel länger dort leben, als es uns vergönnt war. Das Rad der Geschichte hat sich unerbittlich weiter gedreht!

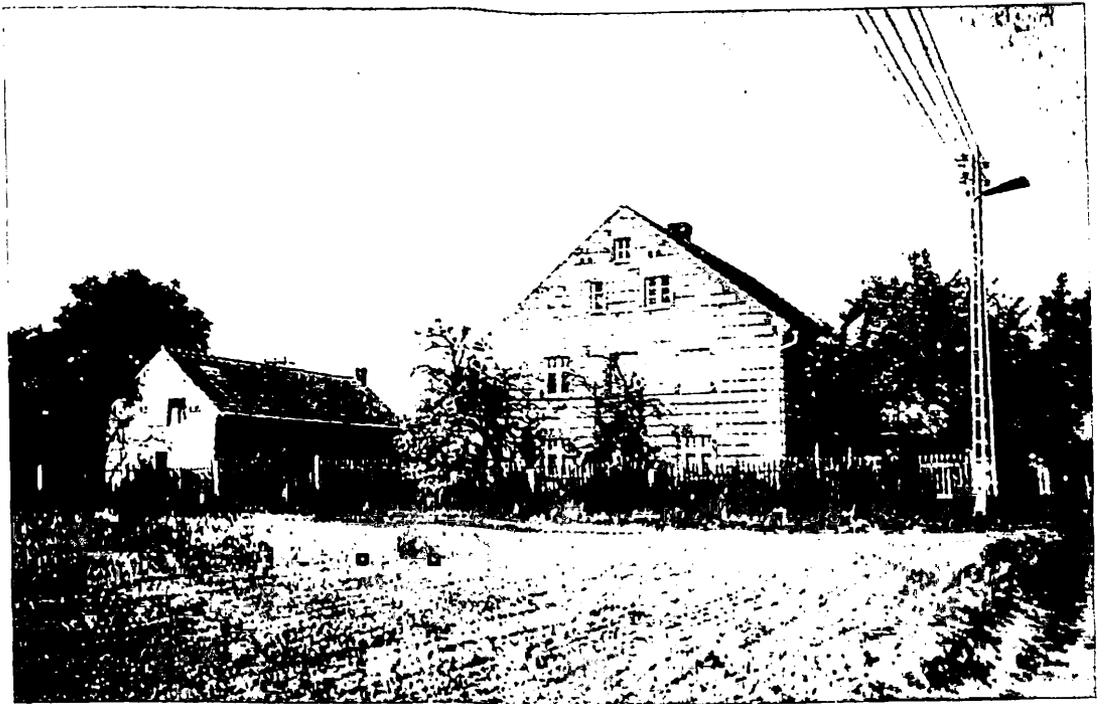
Bei einer Rundfahrt durch das Dorf sehen wir den unterschiedlichen Zustand der Gebäude aufgrund der ursprünglichen Bausubstanz. Einiges hat man renoviert, aber es fehlt an Material und — Geld. Von den 119 Anwesen sind jetzt, vor allem durch den Abriß der Häuser in Gnadendorf, noch 91 vorhanden.

Vom Ring aus die Straße nach Kleintschirbsdorf hat man vor einigen Jahren asphaltiert.

Der neue aktuelle Ortsplan kann von mir gegen Einsendung von zwei Briefmarken zu 1,— DM bezogen werden.

*Dieter Breier*

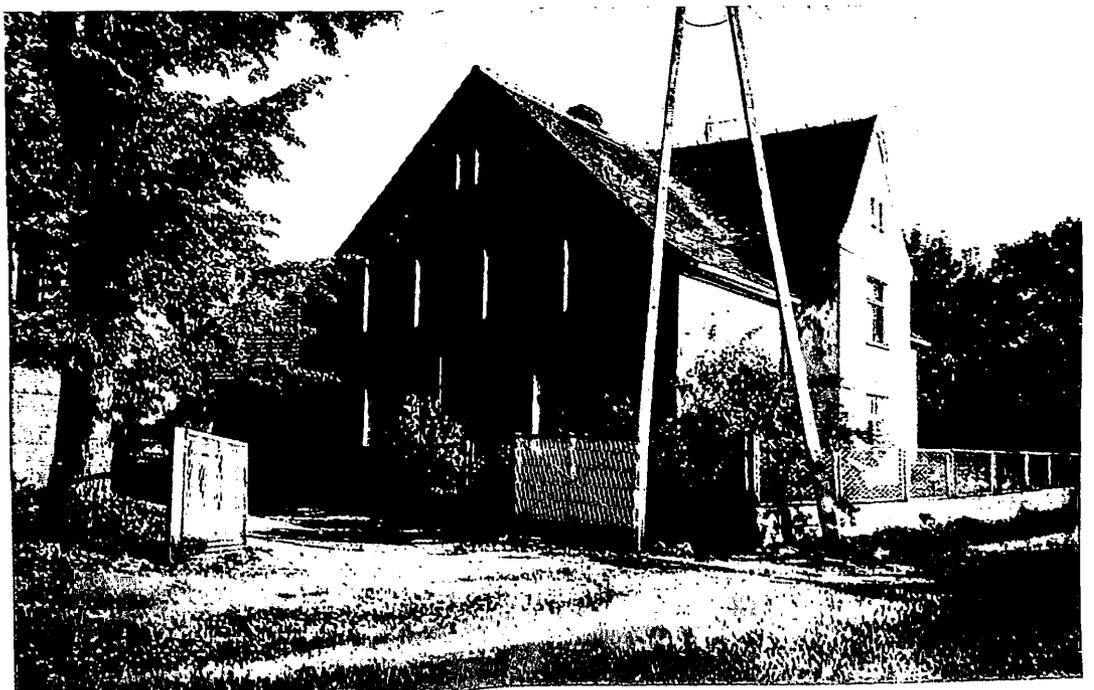
Breslauer Str. 4, 4020 Mettmann



Auf dem Galgenberg — Erdmann Fiebig, Bischdorf Nr. 26



Bischdorf, Ortsteil Gnadendorf, rechts R. Kunzendorf, Nr. 45, links M. Geisler, Nr. 27



W. Fiebig, Tischlerei, Bischdorf Nr. 21



Willi Fiebig, Bischdorf Nr. 80



Die Friedenskirche in Schweidnitz. — Eingesandt von Erich Geisler, 3422 Bad Lauterberg, An der Osterwiese 9

### Wer stimmt jetzt das Goldbergia-Lied an?

Anneliese Dahm, geb. Collmar, verstarb am 2. November 1992 in Hann.-Münden. Sie war die Tochter des Zeitungsverlegers Oscar Collmar, der den »Boten an der Katzbach« herausgab. Sie war es immer, die bei allen Solinger Treffen dafür sorgte, daß das Goldbergia-Lied angestimmt wurde, auch wenn es nur die Goldberger mehr oder weniger gut zu singen wußten. Gisela Gründler erinnert an die Bedeutung, die solch eine kleine Heimatzeitung wie der Katzbachbote für das Leben der Menschen auf dem Land in unserer Heimat hatte. Sie berichtet von einem Ausflug nach Gröditzberg:

Wir wollten wieder einmal nach Gröditzberg fahren, Sonnabendnachmittag mit dem Drei-Uhr-Zug. In Neudorf stiegen wir

aus und gingen über die Gleise zur Kleinbahn. Dort stand zwar: »Betreten der Gleise verboten«, aber niemand störte sich daran. Wir saßen schon einige Zeit im Zug, der aber fuhr nicht ab. Meine Mutter schaute zum Fenster raus und fragte den Schaffner: »Warum fährt der Zug nicht ab?« — »Die Zeitungsleute sind noch nicht da«, meinte der. »Ach wo«, sagte meine Mutter, »die sind sicher schon im Zug, die wissen doch Bescheid.« — »Meinen Sie?« erwiderte der Zugführer, hob die Kelle und pff. Der Zug fuhr los. Nach ein paar hundert Metern hielt der Zug an und setzte zurück. »Was ist denn nun los?« fragten wir erstaunt. »Dort hinten steh'n noch die Zeitungsleute!« lautete die Antwort. Sie waren noch nicht über die Gleise gegangen, sondern hatten den weiten Weg durch den Tunnel genommen. Die Zeitung aber mußte mit, das war ganz wichtig. (gg)

## BUCHBESTELLUNG

An die  
GOLDBERG HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN  
— Abt. Buchversand —  
Postfach 68 01 55 · 3000 Hannover 61

### Unsere kleine Buchreihe

— <i>Woas huste gesoot?</i> v. S. Gringmuth	3,50
— <i>Kleine Bettlektüre für heimatreue Schlesier</i>	12,80
— <i>Kleine Bettlektüre für Leute, die noch schlesisch rāda wie derrheeme</i>	12,80
— <i>Lache mit Lommel</i>	14,—
— <i>Baudenzauber</i> v. Erle Bach	10,80
— <i>Bergkrach</i> v. Paul Keller	5,80
— <i>Riesengebirge</i> v. Karl Herlossohn	14,80
— <i>Sagen des Riesengebirges</i> (Reprint) v. Otto Goedsche	22,90
— <i>Die schönsten Sagen aus Schlesien</i> v. J. Hoffbauer	14,—
— <i>Schlesische Märchenreise</i> v. J. Hoffbauer	14,—
— <i>Glut aus der Asche</i> v. J. Hoffbauer	10,80
— <i>Sagen aus Schlesien</i> v. Oskar Kobel	9,80
— <i>Kindheitserinnerungen aus Schlesien</i> v. Gundel Paulsen	12,80
— <i>Schlesische Kinderreime</i> v. Irene Flemming	9,80
— <i>Rübezahl Junior</i> v. Gustav Wiese	20,—
— <i>Zu Besuch bei Rübezahl Junior</i> v. Gustav Wiese	15,—
— <i>„Tapfere Schlesier“</i> v. Dr. Franz Meyer	8,—
— <i>Schlesisches Lachen</i> v. Albrecht Baehr	14,—
— <i>Heimweh nach Schlesien</i> v. Ursula Lange	8,80

+ Porto u. Verpackg.

Name \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_  
(bitte in Druckbuchstaben)

(Unterschrift)

**Familienanzeigen  
in den  
Goldberg-Haynauer  
Heimatsnachrichten  
informieren  
alle Heimatfreunde!**

**JETZT AUCH TELEFAX!**

**(05 11) 9 58 59 58**

**GOLDBERG-HAYNAUER  
HEIMATNACHRICHTEN**

— Leserbrief —

zu

»Berichte von Reisen in die Heimat«

Liebe Redaktion!

Auf Seite 159 des Oktober-Hefes der Heimatnachrichten lese ich mit Erstaunen, aber auch mit großer Enttäuschung, daß Sie künftig keine Reiseberichte mehr über Fahrten in die alte Heimat veröffentlichen wollen. Sie sind der Meinung, daß diese Berichte »keinen Sinn mehr bringen«. Ich meine, Sie haben sich da getäuscht. Seit Bestehen des Heimatblattes bin ich Ihr treuer Leser und habe mich immer wieder bemüht, Abonnenten für das Blatt zu gewinnen. Ich glaube im Sinne vieler Heimatfreunde zu sprechen, wenn ich meine, daß man gerade diese Berichte aus der alten Heimat mit großem Interesse verfolgt. Man sollte daher auch Ihrerseits künftig der Veröffentlichung dieser Reiseberichte größte Bedeutung beimessen.

Ich selbst war bereits schon zweimal in der alten Heimat und hoffe dies auch noch zahlreiche Male tun zu können. Bitte, bedenken Sie doch einmal, wie viele Heimatfreunde würden sich glücklich schätzen, einmal noch die alte angestammte Heimat zu besuchen. Sie können es aber nicht wegen Gebrechen, des Alters, sonstiger Behinderungen oder auch aus finanziellen Gründen, Fahrten in die Heimat zu unternehmen. Stellen Sie sich bitte vor, wie gerade diese Heimatfreunde es herbeisehnen und dankbar begrüßen, wenn wieder mal ein Bericht über eine Reise in »ihren alten Heimatort« darin zu lesen ist.

Wäre dies nicht ein guter Grund, diese Reiseberichte weiterhin anzunehmen und zu veröffentlichen? Ganz gleich, ob sie nun positiver oder negativer Art sind. Es kann doch gar kein Grund dafür bestehen, daß nach einem 25seitigen und überwiegend negativen Bericht von Heimatfreund Kerker der harte Entschluß von Ihnen gefaßt wird, in Zukunft keine Reiseberichte aus der Heimat zu veröffentlichen.

Überprüfen Sie nochmals Ihre Handlungsweise und bringen Sie doch auch in Zukunft weiterhin die sicherlich von vielen Heimatfreunden mit großem Interesse erwarteten Reiseberichte »ihres Heimatortes«! Daß diese Berichte immer den selben Inhalt hätten, da kann ich Ihnen ehrlich nicht zustimmen, denn ein jeder erlebt doch seine Heimatfahrt auf seine eigene Art und Weise!

Im Interesse der »Heimatchrichten« bitte ich Sie, auch künftig diesen eingesandten Reiseberichten große Bedeutung beizumessen und sie auch weiterhin zu veröffentlichen. Ihr langjähriger Leserkreis wird es Ihnen zu danken wissen. Dem Leserbrief von Frau Ingrid Schöpe aus Selters kann ich nur voll und ganz zustimmen.

Ich bin mir sicher, daß viele Leser »unseres Heimatblattes« diesen meinen Ausführungen zustimmen werden. — In diesem Sinne heimatische Grüße an Sie und alle Heimatfreunde!

Gerhard Schmidtchen

Feuersteinstr. 12, 8553 Ebermannstadt

Aus den Heimatgruppen

— KLEINHELMSDORF —

Fortsetzung

Namensverzeichnis von Kleinhelmsdorf

Da unsere Dorfchronik, die ich in den nächsten Monaten abschließen will, auch ein Haus- und Namensverzeichnis enthalten soll, möchte ich hiermit den von mir bis jetzt ermittelten Stand veröffentlichen. Da es aus dem Gedächtnis, also ohne jegliche amtliche Unterlagen, erstellt wurde, sind Fehler und Irrtümer nicht auszuschließen. Wer deshalb fehlerhafte Angaben über sich, seine Nachbarn oder seine Verwandten erkennt, möge mir bitte schreiben oder kann mich anrufen. Für jede Information bin ich dankbar.

Erläuterungen: Die in den Spalten KLD bzw. Dob. angegebenen Zahlen sind die früheren bzw. jetzigen Hausnummern; xx = Haus wurde abgerissen; G = Gosse; N = Nebenstraße; J = Jauerscher Viehweg; K = Kauffunger Viehweg; KG = Kirchgasse; G = Gasse. — Fortsetzung folgt —

Franz Dienst

Liliensteinstr. 51, O-7065 Leipzig, Tel. —(05 31) 4 12 59 65 (ab 19.00 Uhr)

101			Kobert, Johannes	(Kirch-Kobert)
			Schmidt,	(Stelimacher)
104	70		Wittwer, Paul	(Teich-Schuster)
	72		Knoblich, Albert	(Balbier)
108			Klose, Paul	(Müller-Klose)
			Wittwer, Josef	(Kürbich)
		xx	Arlt, August	(Arlt-Schuster)
			Lange, August	
		78	Walter,	(Fleescher)
		xx	Hahn, Johannes	
		82	Jung, Erich	(Patzelt-Bäcker)
		xx	Büttner, Lena	(Teuber, Lena)
		xx	Jung,	(Albert-Schneidern)
113	84	G	Dienst, Albert	(Dienst-Pauer)
115	xx	G	Teuber, Gerhard	
		G	Dienst,	(Beer-Bruno)
		92	Jung, Johannes	(Finanz-Jung)
		xx	Teuber, Martin	
119	96	G	Teuber, Paul	(Steuerheber)
		xx	Hördler, Maria	(Tischler-Marie)
162	xx		Glatthor, Felix	(Elektriker)
			Büttner, Heinrich	
158	xx		Aust, August	
	94		Blümel, Josef	(Post)
	100		Würbel, Agnes	
			Scholz, Stefan	
			Ruffer, Albert	(Klanta-Ruffer)
			Blümel, Robert	(Schmiede)
			Flack, Theodor	
	104		Dienst, Paul	(Becker-Paul)
127	106		Jung, Robert	(Jung-Sartner)
129	108		Wittwer, A. T.	(Fischer)
130			Friebe, Paul	
131	110		Friebe, Isedor	
			Teuber, Oswald	
		115	Dienst, Heinrich	

Hiermit endet das Namensverzeichnis von Kleinhelmsdorf. — Gleichzeitig möchte ich nochmals herzlich die anfangs erwähnte Bitte wiederholen.

Franz Dienst

Liliensteinstr. 51, O-7065 Leipzig, Tel. (0341) 4 12 59 65 (ab 19 Uhr)

Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld

Am 2. Adventssonntag trafen sich die Mitglieder der Heimatgruppen Goldberg und Münsterberg zur »Vorweihnachtlichen Feier«.

Mochte auch die Jahreszeit düster und trübe sein, mag uns auch das Weltgeschehen mit seinen vielen Auseinandersetzungen derzeit viel Sorge bereiten, in unseren Herzen waren wir bereit, für einige Stunden froh und dankbar zu sein. Wir erfreuten uns an dem von unseren Frauen wunder-

schön geschmückten Saal. Es fällt unseren Helferinnen immer wieder etwas Neues ein, womit sie uns überraschen.

Schnell wurde der geschäftliche Teil abgewickelt. Dann durften wir uns bei Kerzenschein mit Kaffee und Mandelkuchen stärken. Natürlich hatte man sich unendlich viel zu erzählen, manche sehen sich eben nur einmal im Jahr zu dieser Veranstaltung. Dann aber griffen unsere Musiker zu ihren Instrumenten. Volltönend erklang »Macht hoch die Tür, die Tor macht weit« durch den bis auf den letzten Platz gefüllten Saal. Es folgte ein besinnliches Programm, wie man es so gern zur Weihnachtszeit erlebt. Unser Trio spielte die altbekannten Weisen, bringt aber immer auch neue Melodien, die es zu unserer Freude spielt. Gedichte wurden vorgetragen, weihnachtliche Geschichten gelesen. Dazwischen spielten Ursula Geisler und Patrick Herde auf ihren Flöten. Der schöne Konradswaldauer Wechselgesang zur Christnacht durfte nicht fehlen, und ich denke, er wird genau so gern gehört, wie er von den Sängern vorgetragen wird.

Viele der altvertrauten Weihnachtslieder wurden gemeinsam gesungen, die einem so zu Herzen gehen. Alle fühlten sich ein wenig verzaubert und in die Kindheit zurückserversetzt. So verging die Zeit viel zu schnell. Nach besinnlichen Schlußworten des Vorsitzenden und guten Wünschen für das vor uns liegende Weihnachtsfest klang mit dem Lied »O du fröhliche« der schöne Nachmittag aus.

Allen wünschen wir ein friedliches und gutes »1993«.

*Ruth Bingen*

Die Jahreshauptversammlung unserer Heimatgruppe ist am Sonntag, 17. Januar 1993, um 16.00 Uhr im Restaurant »Alt-Schildesche«, Beckhausstr. 193, Bielefeld 1. Nach dem geschäftlichen Teil, in dem auch die Neuwahl des Vorstandes auf der Tagesordnung steht, zeigen wir Ihnen einen Film vom »Schlesischen Kulturtag NRW 1992«, der am 31. 5. 1992 in Duisburg in der Mercatorhalle stattfand.

Wir laden alle Mitglieder mit ihren Familien herzlich dazu ein. Ein guter Besuch der Jahreshauptversammlung ist auch Dank und Anerkennung für die vom gesamten Vorstand und allen Helfern geleistete Arbeit.

Zu unserem »Kostümfest« am Sonnabend, 6. Februar 1993, um 20.00 Uhr im Restaurant »Alt-Schildesche« laden wir Sie mit Ihren Familien, Freunden und Bekannten herzlich ein. Frei von Sorgen des Alltags wollen wir ein paar fröhliche Stunden miteinander verbringen. Dabei helfen wird uns die bekannte und beliebte Kapelle »For You«, die zum Tanz aufspielt. Dank fleißiger Helfer ist es uns wieder möglich, eine Tombola zu veranstalten, bei der es viele nützliche Dinge zu gewinnen gibt. — Der Eintrittspreis beträgt 7,50 DM. Einlaß ist ab 19.00 Uhr.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

*Harri Rädels*

**Puzzle**  
**»Heimat Schlesien«**  
DM 12,—



Haynau — der Bahnhof. — Die Aufnahme entstand im Juli 1992 und wurde von Herbert Rieger, Sandweg 26, 3201 Algermissen, eingesandt.



## Jahreswende

Das Jahr hat sich geründet,  
zum Scheiden ist's bereit,  
nun wieder eines mündet  
ins Meer der Ewigkeit.

Sei stille und halt inne,  
bald fängt ein neues an,  
ein wenig Dich besinne,  
ob Du stets recht getan.

Ob Du mit Deinen Pfunden  
auch gut gewuchert hast,  
ob auch in trüben Stunden  
die Liebe bei Dir Gast.

Und findest Du Versagen  
und Finsternis statt Licht,  
so sollst Du nicht verzagen,  
denn Einer läßt Dich nicht.

Gehst du auch wirre Pfade  
und ist geleert Dein Krug,  
es bleibt Dir seine Gnade  
und das, das ist genug.

Hältst Du nur ihm die Treue,  
wird auch in Not und Pein  
im nächsten Jahr aufs neue  
Dein Weg gesegnet sein.

So mach Dich auf und wand're  
froh weiter durch die Zeit,  
von diesem Jahr ins and're  
und fort zur Ewigkeit . . .

*Walter Gläser*

Untere Königstr. 35b, 8600 Bamberg



**Es geht um den Erhalt  
unserer Gemeinschaft!**

Bestellen Sie die  
Heimatzeigung  
**GOLDBERG-HAYNAUER  
HEIMATNACHRICHTEN**

— HAYNAU —

### Liebe Haynauer!

Erna Hannemann, Beisemannskamp 25, 4600 Dortmund 13, hat die Sammlung der Teilnehmer für mich übernommen. Ich fahre auch mit. Es dürfte wohl mit meinen 83 Jahren das allerletzte Mal sein. Die Abwicklung in Haynau und Schlesien bereite ich vor. Eine Sonderfahrt nach Schweidnitz und Fürstenstein und Gröditzburg (Rittersaalbesichtigung) ist auch drin. Nun kommt es darauf an, wie viele tatsächlich teilnehmen. Der Teilnehmerpreis dürfte gegenüber dem Vorjahr unverändert bleiben.

Zusteigemöglichkeiten: München Hbf (bis 8.00 Uhr), Nürnberg Busbahnhof: 10.15 — 11.15 Uhr, Hof Bahnhof: 13.15 — 13.30 Uhr. Weitere Auskunft erteilt Erna Hannemann.

Der Reisepaß muß gültig sein. Paßnummer bitte Frau Hannemann mitteilen und Briefporto beifügen. Bezüglich der Anzahlung Bankkonto von Hannemann anfordern. Bitte werbt Teilnehmer.

Es grüßen  
*Erna Hannemann und Walther Liersch*

— ADELSDORF —

### Vorschau auf unsere Ortstreffen

Im November hat die Stadt Solingen die Ortsvertrauensleute eingeladen. In einem Arbeitsgespräch bat die Heimatkreisbeauftragte Frau Boomgaarden-Streich die Vertrauensleute, mit darauf zu achten, daß das

Der jetzige Organist an der Haynauer Domkirche bietet zum Verkauf an:

#### 1 alte Geige

„Nicolaus Amatus Cremonen Hieronymi, Fel. ac. Antony Negos Fecit 1696“

#### 1 Akkordeon

#### 1 Pedal-Harmonium

Interessenten können sich direkt an  
**Pan Zygmunt Graban**  
59-225 Chojnow-ul. Mickiewicza 5  
Polska

wenden.



Wer erkennt sich wieder?

Die Aufnahme aus dem Jahre 1924 zeigt Hermsdorfer Schülerinnen und Schüler. — Eingemantelt von Elisabeth Morgenstern, geb. Beyer, O-1140 Berlin, Marzahner Promenade 9/1208

Kreistreffen in Solingen gut besucht wird. Es kann dazu beitragen, wenn in dieser Zeit keine Ortstreffen und keine Fahrten in die Heimat stattfinden. Es sollten die Vertrauensleute ihren Heimatfreunden etwas zureden.

Ich möchte dieser Bitte nachkommen und sie auch unterstützen aus folgendem Grund: Die Stadtverwaltung Solingen steht weiterhin zu ihrem Patenschaftsvertrag und läßt es sich auch etwas kosten. Allein für die Kreistreffen alle zwei Jahre muß einiges im Haushalt eingeplant werden. Einige Städte kündigen schon jetzt die Patenschaftsverträge; das ist dann für die Betroffenen hart. Die Stadt Solingen interessiert sich für die Programmgestaltung bei dem Kreistreffen und hilft und unterstützt uns in jeder Hinsicht. Das wurde uns verdeutlicht bei unserem Zusammenkommen im November in Solingen.

Wir müssen nun dafür sorgen, daß das Kreistreffen gut besucht wird. Nur so können wir der Stadt Solingen zeigen, daß ein Kreistreffen weiterhin erforderlich ist.

Ich habe an folgendes gedacht: Im Herbst 1993 ein Ortstreffen voraussichtlich in Hagen. 1994 kein Ortstreffen, sondern ein Zusammenkommen bei dem Kreistreffen im Mai in Solingen. Da in Solingen Übernachtungsmöglichkeiten schwer zu haben sind, werde ich schon jetzt versuchen, im privaten Bereich etwas zu organisieren. So könnte den Heimatfreunden aus einem entfernten Bereich geholfen werden.

#### Heimatausflug im Jahr 1993

Unsere gemeinsame Fahrt in die Heimat ist vom 26. — 31. 5. 93 geplant. Wie ich schon in der November-Ausgabe angedeutet habe, werden wir noch einmal in unserer Kirche einen Gottesdienst halten. Dies erfolgt am Pfingstsonntag und wird wieder von dem Heimatfreund Helmut Rosemann gestaltet. Das wird auch noch einmal interessant sein, da wieder einige Heimatfreunde aus den neuen Bundesländern mit dem Pkw anreisen.

Also, nochmals ein Treffen der Heimatfreunde in der Heimat. Adelsdorfer Interessenten, meldet Euch bitte recht bald, auch wenn es für Euch noch unbestimmt

ist. Ich kann ohne eine Voranmeldung die Plätze nicht so lange freihalten. Bin vom 20. 1. bis 4. 2. 93 verreist.

*Günter Bleul*

Sonnenhang 23, 5227 Windeck-Schladern  
Telefon (0 22 92) 28 82

#### — HERMSDORF/KATZBACH —

##### *Liebe Hermsdorfer Heimatfreunde,*

für das Jahr 1993 meine allerherzlichsten Wünsche! Gern denke ich an unser Treffen im »Haus Schlesien« im Mai 1992 zurück. Wie wir dabei besprachen, wollen wir unser nächstes Ortstreffen im Jahre 1994 etwas weiter ostwärts abhalten, um unseren Heimatfreunden in den neuen Bundesländern die Teilnahme zu erleichtern. Unsere Margot Himstedt, geb. Steinert, und ihr Mann waren so lieb, wegen eines geeigneten Treff-Lokals Ausschau zu halten. Das nächste Treffen wird wahrscheinlich Anfang Juni 1994 in Seesen stattfinden. Alles Nähere darüber teile ich dann später mit.

Ich bitte aber darum, die Heimatfreunde in der ehemaligen DDR, soweit Verbindung zu ihnen besteht, schon darauf hinzuweisen; denn nur wenige von ihnen lesen das Heimatblatt.

Eine Busreise in unsere schlesische Heimat — wir sprachen bei unserem Treffen darüber — werde ich in diesem Jahr nicht durchführen können.

Mit sehr herzlichen, heimatlichen Grüßen

*Ihre - Eure - Ruth Hankowiak*  
Georgstr. 2, 2808 Syke  
Telefon (0 42 42) 5 08 86

#### — HOHENLIEBENTHAL —

##### *Liebe Hohenliebenthaler,*

auf vielfachen Wunsch findet auch in diesem Jahr wieder ein Ortstreffen statt. Das Treffen ist für Ende September/Anfang Oktober in Lengerich/Westf. geplant.

Alles Weitere wird von Gertrud Kriebel, Uhlandstr. 3, 4540 Lengerich/Westf., zu gegebener Zeit mitgeteilt.

*Erich Geisler*

#### — KAUFFUNG —

In den Weihnachtstagen habe ich mich wieder einmal in die alten Rundbriefe vertieft und dabei in dem Brief Nr. 18 von Dezember 1951, der noch mit 4 Pfennig frankiert wurde, nachstehenden Schlußabsatz von Pastor Schröder gelesen:

*Wenn Ihr nun endlich nach Druck und Versand diesen Brief erhaltet, ist WEIHNACHTEN herbeigekommen. Unsere Gedanken wandern dann wieder besonders in die Heimat und — ich denke doch — in die Christnacht, welche nirgends so schön sein kann wie bei uns daheim. Daß uns Gott der Herr dennoch in der Fremde ein gesegnetes Weihnachten erleben lasse, das ist mein Wunsch und Gruß an alle lieben Leser dieses Briefes:*

*Was wir auch alles verloren  
Unter den Trümmern der Zeit,  
Uns ward der Heiland geboren,  
Mitten im irdischen Leid.*

*Mitten im Gram und Beschwerden,  
Unter dem Joch und der Last  
Wurde es Friede auf Erden,  
Wurde der Herr unser Gast.*

(Albert Bartsch)

Ich denke schon, daß auch in den vergangenen Weihnachtstagen 1992 viele Gedanken heimwärts wanderten in unsere beiden Kirchen, in denen wir das Weihnachtsfest auf unsere Art gefeiert haben. Diese Erinnerung sollten wir uns auch bewahren und von keinem nehmen lassen.

Dies sollte ein kleiner Nachgedanke sein zum Weihnachtsfest 1992. Nochmals alles Gute für 1993 und Dank für die zahlreiche Post, die ich erhalten habe.

*Walter Ungelenk*

#### — KLEINHELMSDORF —

Am Samstag, dem 18. September 1993, laden wir wieder zum

##### *»Kleinhelmsdorfer Treff«*

im Saal der Liebfrauentgemeinde, Fritz-Reuter-Str. 3, 4800 Bielefeld 1, ein.

Um die Urlaubsplanung entsprechend darauf abstimmen zu können, geben wir den Termin für dieses Jahr schon jetzt bekannt.

Wir erwarten eine große Beteiligung aus den neuen Bundesländern. Außerdem wird unser Heimatfreund Franz Dienst bei der Gelegenheit die fertiggestellte Kleinhelmsdorfer Chronik vorstellen. Wie immer können Getränke, Kaffee und Kuchen sowie kleine Imbisse gereicht werden.

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen.

*Joachim Blümel u. Familie*

Bernhard-Kramer-Str. 8e, 4800 Bielefeld 1  
Telefon (05 21) 32 15 59

#### — TIEFHARTMANNSDORF —

##### *Liebe Tiefhartmannsdorfer,*

unser nächstes Ortstreffen findet am 18. September 1993 in Bielefeld, Gaststätte »Fichtenhof«, statt. Wir sagen Ihnen den Termin schon jetzt, damit Sie Urlaub oder evtl. Reisen einplanen können. Bitte sagen sie es allen Bekannten, besonders auch in den neuen Ländern. Wir versenden auch diesmal keine separaten Einladungen. Nähere Mitteilungen erfolgen im Sommer.

Viele Grüße von uns allen für alle!

*Ihre Helene Ludwig*

Windelsbleicher Str. 43, Bielefeld 14  
Telefon (05 21) 41 18 06

# Herzlichen Glückwunsch

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, daß alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



## GOLDBERG

Zum 98. Geb. am 19. 1. 93 Frau Ida KERZEL, in 4300 Essen 11, Schönebecker Str. 91/93

Mit ihren ehemaligen Schülern und Schülerinnen wünschen ihr auch die Goldberg-Haynauer weiterhin gesundheitliches Wohlergehen.

Zum 91. Geb. am 2. 2. 93 Frau Berta PFLANZ, Klosterstr. 3, in 7015 Korntal-Münchingen, Joh.-Daur-Str. 27

Zum 87. Geb. am 29. 1. 93 Frau Martha HELBIG, Nordpromenade 3, in O-7022 Leipzig, Daumierstr. 12

Zum 85. Geb. am 27. 1. 93 Frau Elly ROSENFELD, geb. Ebert, Mathäiweg 1, in 6450 Hanau, Röntgenstr. 3 b

Zum 83. Geb. am 14. 2. 93 Frau Ruth BRAXMEIER, geb. Fiedler, Mathäiplatz 7, in 7580 Bühl/Plättig

Zum 83. Geb. am 14. 2. 93 Frau Elsbeth HOFFRICHTER, geb. Willenberg, Liegnitzer Str. 20, in 1000 Berlin 13, Heckersdamm 223

Zum 82. Geb. am 17. 1. 93 Herrn Schuhmachermeister Gerhard MENZEL, Domstr. 12, in 4056 Schwalmthal, Langestr. 23

Zum 82. Geb. am 23. 1. 93 Herrn Herbert MÜLLER, Obertor 22, in 4000 Düsseldorf-Rath, Oberrather Str. 32 A

Zum 82. Geb. am 13. 2. 93 Frau Johanna HELBIG, geb. Berger, in 5063 Overath, Südhang 65

Zum 80. Geb. am 11. 2. 93 Frau Herta WILLEMSSEN, verw. Gottschling, geb. Mätzig, Ring 28, in 5042 Erfstadt/Lechenich, Karl-Arnold-Str. 15

Zum 79. Geb. am 7. 2. 93 Herrn Dr. Helmut KLAR, Obere Radestr. 10, in 6900 Heidelberg, Klingenbergweg 3/3

Zum 79. Geb. am 5. 2. 93 Frau Pelagia KUNATH, geb. Deutsch, in 5000 Köln 60, Niehler Damm 7

Zum 76. Geb. am 11. 2. 93 Frau Marta SEELIGER, Niedertor 1, in 8858 Neuburg/Donau, Theresienstraße B 196

Zum 72. Geb. am 18. 1. 93 Frau Charlotte EBERT, Niedertor 5, in 8835 Pleinfeld (Ramsberg), Veitserlbacher Str. 17

Zum 72. Geb. am 17. 2. 93 Frau Hildegard SCHULZ, geb. Drogge, Friedrichstor 3 (Witwe des Fleischermeisters Herberg Schulz, Sälzerstr.), in 5657 Haan, Bahnhofstr. 70

Zum 71. Geb. am 14. 1. 93 nachträglich Frau Annemarie TINZMANN, geb. Günther, Schmiedestr., in O-8904 Görlitz, Grundstr. 15

Zum 70. Geb. am 23. 1. 93 Frau Ursula FISCHER, geb. Zängler, Holteistr. 1, in 5300 Bonn 1, Klosterstr. 3.

Zum 70. Geb. am 2. 2. 93 Frau Ellinor STÄPS, Warmutsweg 8, in O-3038 Magdeburg, Bruno-Taut-Ring 73



## HAYNAU

Zum 94. Geb. am 23. 12. 92 nachträglich Frau Selma NEUMANN, geb. Seifert, Ring 66, auch Niederadelsdorf, in O-8403 Nünchritz, Gartenstr. 3

Zum 93. Geb. am 11. 2. 93 Herrn Kurt REINISCH, Kl. Kirch-Str. 16, in 4500 Osna-brück, Corthaus-Str. 12

Zum 86. Geb. am 12. 2. 93 Herrn Paul DRESCHER, Schützenstr. 4, in 5060 Berg-Gladbach 1, Jakob-Euler-Str. 34

Zum 84. Geb. am 27. 1. 93 Frau Frieda SCHMIDT, geb. Biel, Kirchstr., in 5830 Schwelm, Lindenstr. 5

Zum 83. Geb. am 19. 2. 93 Frau Charlotte MÄRGEL, geb. Graf, Liegnitzer Str. 15, in 6422 Herbstein, Hessenstr. 41

Zum 82. Geb. am 8. 2. 93 Frau Käthe SCHOLZ, geb. Wolf, Bahnhofplatz 5, in 3200 Hildesheim OT Sorsum, Am Wellenbach 27

Zum 82. Geb. am 8. 2. 93 Frau Ruth BAIER, Weidenstr. 16, in 8588 Weidenberg, Nikolaus-Höfer-Str. 10

Zum 81. Geb. am 13. 1. 93 nachträglich Frau Margarete JÜPTNER, Ring 52, Sattlerei und Polsterei, in 6500 Mainz-Lerchenberg, Rilke-Allee 181

Zum 81. Geb. am 18. 2. 93 Frau Käthe MAITIKA, geb. Walter, Parkstr. 13, in 6000 Frankfurt/M. 50, Severusstr. 47

Zum 80. Geb. am 16. 2. 93 Herrn Martin SEIDEL, Gartenstr. 4, in 2900 Oldenburg, Edewechter Landstr. 36

Zum 75. Geb. am 2. 2. 93 Frau Freya SEIDEL, geb. Beyer, auch Bielau, in 2900 Oldenburg, Edewechter Landstr. 36

Zum 75. Geb. am 4. 2. 93 Herrn Günter WEIGANG, Tannenbergr. 7, in 5657 Haan, Schlehdornweg 5

Zum 75. Geb. am 4. 2. 93 Herrn Günther JOST, in 5900 Siegen, Veit-Stoß-Str. 16

Zum 75. Geb. am 5. 2. 93 Frau Ingeburg KABIERSCH, Gartenstr. 13, in 2000 Hamburg 74, Washington-Allee 48 I

Zum 73. Geb. am 13. 2. 93 Frau Gertrud FICHTNER, in 6290 Weilburg-Lahn, Johann-Ernst-Str. 2

Zum 73. Geb. am 29. 1. 93 Frau Doris JENSCH, geb. Eckert, Gaswerk, in 4350 Recklinghausen, Walter-Wenthe-Str. 21

Zum 72. Geb. am 29. 1. 93 Frau Ursula STARK, geb. Mulik, Bahnhofstr. 16, in O-9102 Limbach-Oberfr. 1, H.-Mauersberger-Ring 2 a

Zum 71. Geb. am 23. 1. 93 Frau Katharina WEIGEL, Peipestr. 12, in 2000 Hamburg 20, Heiligw. 158b

Zum 71. Geb. am 5. 2. 93 Frau Ruth SCHULZ, geb. Walter, Töpferstr. 13, in 4100 Duisburg 28, Semmeringstr. 24

Zum 70. Geb. am 11. 23. 93 Frau Hildegard KNAPPE, geb. Böhm, Siedlung Sonnenland, in 5802 Wetter 1/Ruhr, Königstr. 8



## SCHÖNAU

Zum 89. Geb. am 17. 2. 93 Frau Gertrud HELWIG, geb. Helbig, Ring Nr. 4, in 4770 Soest/Westf., Paradieser Weg 9

Zum 81. Geb. am 17. 2. 93 Frau Ursula SCHUMACHER, geb. Daust, Goldberger Str. 15, in 4937 Lage/Lippe, Oetternbachstr. 35

Zum 79. Geb. am 1. 2. 93 Frau Hildegard SCHRÖTER, Auenstr. 7, in 3411 Wulften, Uferstr. 5

Zum 79. Geb. am 9. 2. 93 Frau Käthe ROSS, geb. Mieruch, Hirschberger Str. 52, in 8800 Ansbach/Mittelfr., Feuchtwanger Str. 97

Zum 73. Geb. am 5. 2. 93 Herrn Karl-Heinz ALEXANDER (Ehemann von Erika A., geb. Hertrampf), Hirschberger Str. 11, in 1000 Berlin 20, Barmbeker Weg 29

Zum 73. Geb. am 11. 2. 93 Frau Margarete ECKHARDT, geb. Dix, Luisenstr. 4, in 2120 Lüneburg-Ebensberg, Schneidemühler Str. 1

Zum 72. Geb. am 9. 2. 93 Herrn Ernst HEY (Ehemann von Gerda H., geb. Leder), Am Lerchenweg 1 (Ziegelei), in 5270 Gummersbach 31, Heinstieg, Heinstieger Str. 6

Zum 71. Geb. am 8. 2. 93 Herrn Eberhard LÖWE, Burgplatz 7, in 6486 Brachtal 3, Hanymerstr. 1

Zum 70. Geb. am 8. 2. 93 Frau Inge GEWIES, geb. Dittrich, Hirschberger Str. 12, in O-4803 Bad Kösen/Saale, Ernst-Thälmann-Str. 18

Zum 65. Geb. am 12. 2. 93 Frau Hilde BERNHARD (Ehefrau von Oswald Bernhard), Am Kugelberg 2, in 4630 Bochum 1, Universitätsstr. 102d



Haynau/Schlesien — Teilansicht. — Eingesandt von Gerhard Schmidtchen, 8553 Ebermannstadt, Feuersteinstr. 12

**ALT-SCHÖNAU**

Zum 86. Geb. am 8. 2. 93 Frau Käthe GENIESER, in 4804 Versmold, Schwedengarten 8

Zum 85. Geb. am 21. 1. 93 Herrn Linus AUST, in 4960 Stadthagen, Westzfulstr. 9

Zum 82. Geb. am 26. 1. 93 Frau Frieda MEHWALD, geb. Fuchs, in 2170 Hemmoor/Basbeck, Bei den Eichbäumen 42

Zum 80. Geb. am 27. 1. 93 Frau Aline BARTEL, geb. Beer, in O-1930 Wittstock-Dosse, Röbbeler Str. 64

Zum 80. Geb. am 15. 2. 93 Herrn Friedrich MEHWALD, in 8581 Creußen, Stockheim 27

Zum 73. Geb. am 28. 1. 93 Herrn Georg NIERING, in 4050 Mönchengladbach 2, Am Sternfeld 11

Zum 73. Geb. am 20. 2. 93 Herrn Reinhard HOFFMANN, Sportplatz/Schule, in 3000 Hannover 51, Mirianweg 32

Zum 72. Geb. am 23. 1. 93 Frau Elli MEIER, in 2176 Osten, Schüttdamm 28

Zum 65. Geb. am 23. 1. 93 Frau Gerda MÄHLMANN, geb. Mänz, in 4600 Dortmund, Echeloh 60

Zum 50. Geb. am 2. 2. 93 Herrn Dietmar CLAUSNITZER, in 5421 Osterspei/Rhein, Birkenweg 21

**ALZENAU**

Zum 84. Geb. am 30. 1. 93 Frau Klara ANDERS, in 5000 Köln 90, Martin-Luther-Str. 15

Zum 81. Geb. am 12. 2. 93 Frau Lina MATHEY, verw. Göbel, geb. Schulz, in 5503 Konz bei Trier, Graf-Metternich-Str. 4

Zum 76. Geb. am 6. 2. 93 Frau Meta REICH, geb. Klein, in O-7145 Wiederitzsch bei Leipzig, Karl-Marx-Str. 50

Zum 75. Geb. am 10. 2. 93 Herrn Gustav MENZEL, in 5603 Wüfrath-Rohdenhausen

Zum 73. Geb. am 19. 1. 93 Herrn Heinz RÜHSE, (Ehemann von Elsa, geb. Menzel), in 2102 Hamburg 93, Hinter der Dorfkirche 71

Zum 72. Geb. am 16. 2. 93 Frau Gertrud HÖHLE, geb. Neumann, in 3251 Hülsede 94

Zum 72. Geb. am 4. 2. 93 Frau Gertrud LEHMANN, geb. Buße, in O-7500 Cottbus, Hammergraben 11

Zum 71. Geb. am 18. 12. 93 nachträglich Frau Erna BLUMFELD, geb. Scholz, in 6239 Kriftel, Karlsbader Str. 42

Zum 71. Geb. am 1. 2. 93 Frau Hildegard WALTER, geb. Killmann, in 3200 Hildesheim, Silienthalstr. 3

Zum 71. Geb. am 12. 2. 93 Frau Liesbeth BINAR, geb. Sopora, Moschendorf, in 2803 Weyhe-Leeste, Kirchstr. 48



**Seinen 80. Geburtstag kann Helmuth Goldmann am 26. 1. 93 feiern.**

**Wir wünschen Herrn Goldmann, der einen längeren Krankenhausaufenthalt hinter sich hat, baldige völlige Genesung.**

Zum 71. Geb. am 12. 2. 93 Herrn Richard SCHÄFER, Moschendorf, in 5805 Breckerfeld, Pastor-Hellweg-Str. 7

Zum 55. Geb. am 18. 1. 83 Frau Edeltraut SCHNITZER, geb. Seifert, Moschendorf, in O-9271 Meinsdorf, Langenbergstr.

**ADELSDORF**

Zum 80. Geb. am 26. 1. 93 Herrn Helmuth GOLDMANN, in O-8900 Görlitz, Emmerichstr. 68

Zum 71. Geb. am 13. 2. 93 Frau Trautel KNILLMANN, geb. Dobrzykowski, in 5400 Koblenz-Lützel, Neuendorfer Str. 27

Zum 70. Geb. am 10. 2. 93 Herrn Martin WEISS, in O-9112 Burgstädt, Goethestr. 81

Zum 65. Geb. am 31. 12. 92 nachträglich Frau Renate WALTER, in 4040 Neuss, Daimlerstr. 26

Zum 50. Geb. am 18. 12. 92 nachträglich Frau Waltraud NIER, geb. Goldmann (Tochter von Helmut N.), in O-1140 Berlin, Kosmonautenstr. 113

**BÄRSDORF-TRACH**

Zum 85. Geb. am 4. 2. 93 Frau Selma GECKERT, geb. Lange, in 5000 Köln 90, Friedenstr. 64

Zum 84. Geb. am 21. 1. 93 Frau Frieda BLÜMEL, geb. Peuckert, in 3221 Graste über Alfeld/Leine

Zum 71. Geb. am 15. 1. 93 Frau Herta DITTRICH, in 7520 Bruchsal 4

**BAUDMANNSDORF**

Zum 81. Geb. am 16. 2. 93 Frau Frieda WEINKNECHT, geb. Krusche, in 5983 Balve-Mellen, Zum Knapp 13

Zum 77. Geb. am 30. 1. 93 Frau Liesbeth STIFFEL, geb. Stein, in 4650 Gelsenkirchen-Buer, Rottwinkel 7

**BISCHDORF**

Zum 99. Geb. am 5. 2. 93 Frau Klara KUTZNER, geb. ?, ohne Anschrift

Zum 89. Geb. am 20. 1. 93 Frau Emma KÖSLER, Nr. 100, in 2831 Kirchseele über Bremen

Zum 88. Geb. am 16. 1. 93 Frau Ida HARTMANN, geb. Weniger, ohne Anschrift

Zum 84. Geb. am 8. 2. 93 Herrn Martin TILGNER, Nr. 11, in O-2911 Perleberg OT Düppow, Dorfstr. 75

Zum 84. Geb. am 8. 2. 93 Frau Emma KUTZNER, geb. Wassermann, Nr. 119, in 5281 Wiedenest Bez. Köln

Zum 79. Geb. am 18. 1. 93 Herrn Erich SCHEIBIG, Nr. 15, in 1000 Berlin 45, Hindenburgdamm 132 C

Zum 79. Geb. am 11. 2. 93 Frau Käthe WEYER, geb. Fiebig, ohne Anschrift

Zum 78. Geb. am 11. 2. 93 Frau Käthe BERGER, geb. Fiebig, Nr. 26, in 2800 Bremen, Hamburger Str. 10

Zum 73. Geb. am 30. 1. 93 Frau Frieda GRASSE, geb. Geisler, in 4600 Dortmund-Huckarde 18, Lückersweg 15

**DOBERSCHAU**

Zum 82. Geb. am 3. 2. 93 Frau Herta HERTWIG, geb. Sauer, in 4787 Geseke, Mühlenstr. 14

Zum 78. Geb. am 30. 1. 93 Frau Erna HITZIGER, geb. Schäfer, in O-4105 Landsberg, Fr.-Ebert-Str. 5

**FALKENHAIN**

Zum 91. Geb. am 10. 2. 93 Frau Margarete SIEBELT, in O-8400 Riesa, Schwalbenweg 2

Zum 75. Geb. am 29. 1. 93 Frau Berta HEIDRICH, geb. Numrich, in 4800 Bielefeld 11, Werraweg 125

Zum 71. Geb. am 20. 1. 93 Frau Hedwig SEIPOLD, geb. Puschmann, in 3420 Herzberg, Homannweg 32

Zum 71. Geb. am 2. 2. 93 Frau Margarete PIETSCHMANN, geb. Witwer, in 4000 Düsseldorf 1, Vantierstr. 55

**GIERSDORF**

Zum 92. Geb. am 1. 2. 93 Herrn Bruno TÖPSCH, Rothbrünnig, in O-5000 Erfurt

Zum 88. Geb. am 24. 1. 93 Frau Elisabeth AUST, in Borsum

Zum 86. Geb. am 27. 1. 93 Frau Frieda FIEBIG, in Warpstedt

Zum 84. Geb. am 11. 12. 92 nachträglich Herrn Willi ERKENBERG, in 5920 Bad Berleburg, Blitzacker 1

Zum 79. Geb. am 20. 1. 93 Frau Margarete POLLOCK, geb. Scholz, in 5920 Bad Berleburg

Zum 73. Geb. am 23. 1. 93 Herrn Felix BRENDEL, in O-1300 Eberswalde, Werbellinerstr. 22

**GÖLLSCHAU**

Zum 79. Geb. am 5. 2. 93 Frau Ella SCHOLZ, in O-4320 Aschersleben, August-Bebel-Str. 31

Zum 73. Geb. am 25. 1. 93 Frau Else FLÖTER, geb. Geisler, in 3320 Salzgitter 31, Schützenstr. 15

Zum 72. Geb. am 27. 1. 93 Herrn Herbert GOTTSCHLING, in 5102 Würselen, Kaiserstr. 73

Zum 71. Geb. am 22. 1. 93 Herrn Dr. Gerhard MÜLLER, in O-8051 Dresden, Gnaschwitzer Str. 9

**GRÖDITZBERG**

Zum 83. Geb. am 5. 2. 93 Frau Meta WILCZEK, geb. Hohberg, in O-8900 Görlitz, Alex-Horstmann-Str. 27

Zum 79. Geb. am 27. 1. 93 Herrn Martin NEUMANN, in 6490 Schlüchtern 6, Ulrich-v.-Hütten-Str. 6 B



**Adelsdorfer Ansicht aus dem Jahre 1930. Im Vordergrund Fleischer-Gaststätten-Lebensmittel-Krause mit den »Drei Linden«, als sie noch klein waren. — Das Bild stellte Herbert Kuhmilch. O-1920 Pritzwalk, Kyritzer Str. 5, zur Verfügung. — Eingesandt von Günter Bleul, Sonnenhang 23, 5227 Windeck-Schladern.**



Schebs Bäckerei und Warenhandlung

DOBERSCHAU  
b. Haynau i. Schl.

Park, mit Richter's Gasthaus



Kriegsedenkmal

**Doberschau — Dorfansicht. — Eingesandt von Frieda Zimpel, geb. Klose, 5226 Reichshof-Wildberghütte, Welpersiefen 11**

Zum 79. Geb. am 12. 2. 93 Frau Helene REICHSTEIN, geb. Seeliger, in 2849 Goldenstedt, Graf-v.-Galen-Str. 12

Zum 78. Geb. am 30. 1. 93 Frau Erna HITZIGER, geb. Schäfer, in O-4105 Landsberg über Halle

Zum 73. Geb. am 1. 2. 93 Frau Helene LIEBIG, geb. Reinsch, in 4783 Anröchte 3, Mellrich

Zum 73. Geb. am 26. 1. 93 Frau Frieda WEISER, in 7200 Tuttlingen, Im Aspen 7

Zum 73. Geb. am 7. 2. 93 Frau Margarete PARKE, geb. Fuchs, Anschrift unbekannt

Zum 70. Geb. am 19. 1. 93 Frau Marianne KULLMANN, in O-1551 Selbelang/Nauen, Dorfstraße

#### HARPERSDORF

Zum 89. Geb. am 6. 2. 93 Frau Martha LANGE, geb. Pormann, in 5100 Aachen, Stettiner Str. 8, Driescherhof

Zum 80. Geb. am 27. 1. 93 Frau Selma RABE, geb. Püschel, in 5927 Erndtebrück, Hachenbergstr. 15

Zum 79. Geb. am 10. 2. 93 Herrn Richard RUFFERT, in 5927 Erndtebrück, Kampenstr. 25

Zum 78. Geb. am 1. 2. 93 Frau Hilda SCHOLZ, geb. Bunzel, in 5270 Gummersbach-Vollmerhausen, Kirchhellstr. 23

Zum 78. Geb. am 5. 2. 93 Frau Marta NICKEL, in 5927 Erndtebrück, Pulverwaldstr. 33

Zum 74. Geb. am 24. 1. 93 Herrn Helmut WENDE, in 3091 Ubbendorf, Post Mehringen

Zum 73. Geb. am 5. 2. 93 Frau Alma HAUDE, auch Schönwaldau, in O-1300 Eberswalde, Groboostr. 32

Zum 73. Geb. am 5. 2. 93 Frau Alma HAUDE, in O-1300 Eberswalde, Groboostr. 32

Zum 73. Geb. am 5. 2. 93 Frau Wally BORRMANN, geb. Neumann, in 3207 Harsum OT Borsum, Rosenstr. 3

Zum 73. Geb. am 10. 2. 93 Herrn Heinz WENDE, in 4712 Werne, Forstwich 62

Zum 72. Geb. am 4. 2. 93 Frau Herta SEIDEL, geb. Überschär, in 8686 Kirchenlamitz, Fuchsmühlweg 51

Zum 71. Geb. am 29. 1. 93 Frau Lonny STAHL, geb. Beier, in 3209 Schellerten, Machtsumer Weg

Zum 70. Geb. am 24. 1. 93 Frau Friedel ANDERS, in 5277 Marienheide, Teichstr. 2

Das Fest der Silbernen Hochzeit feiern am 26. 1. 1993 Herr Fritz KOLENZ und seine Frau Ilse, geb. Anders, in 5800 Lüdenscheid, Ringstraße 10

Wir gratulieren recht herzlich und wünschen alles Gute für die weitere gemeinsame Zukunft.

#### . . . Kurzmeldungen . . .

Mit dem Schlesierschild, der höchsten Auszeichnung für kulturelle Leistungen, die die Landsmannschaft Schlesien vergibt, wurde Prinz Louis Ferdinand von Preußen ausgezeichnet. Der Schlesierschild kann nur an 30 lebende Personen vergeben werden. Der Chef des Hauses Hohenzollern habe sich immer als einen Teil der geschichtlichen Kontinuität und Tradition unseres Volkes gesehen, hieß es in der Laudation von Dr. Herbert Hupka, und danach gehandelt. Er habe dabei stets seine Solidarität mit den Vertriebenen zum Ausdruck gebracht.

In »Stiftung Gerhart-Hauptmann-Haus« ist das Haus des Deutschen Ostens in Düsseldorf umbenannt worden. Es wird als deutsch-osteuropäisches Forum weitergeführt. Die Namensänderung erfolgte in enger Abstimmung mit dem Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales, das die Stiftung institutionell fördert. Mit der Namensänderung ist auch eine Satzungsänderung verbunden, teilt das Kuratorium des Hauses mit, die die Aufgabe der Stiftung neu formuliert. Mit der Satzungsänderung wird dem deutschen Einigungsprozeß und dem Umbruch in Ost- und Südosteuropa Rechnung getragen.

Die Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit hat im Jahr 1992 insgesamt 180 Millionen Sloty für Projekte in Oberschlesien und 170 Millionen Sloty für Projekte in Niederschlesien eingesetzt. Die Warschauer Tageszeitung »Sztandar Młodych« führte jetzt heftige Klage, daß die Kommission zur Vergabe dieser Mittel zwar paritätisch besetzt sei, aber deutsche Projekte überwiegend in Schlesien fördere. Die Mittel für diese Stiftung kommen aus von Polen nicht gezahlten Zinsen für Kredite, die die deutsche Bundesregierung unter Bundeskanzler Helmut Schmidt Polen in Höhe von einer Milliarde DM gewährte. Polen wurde ein Teil der Rückzahlung geschenkt, und der andere Teil kann in Slotys verzinst und zurückgezahlt werden, die der Stiftung zufließen zur Förderung von Projekten in den ehemaligen deutschen Ostgebieten.

## Noch einmal das Thema »Reiseberichte«:

Immer wieder erreichen die Redaktion seitenlange Reiseberichte, die nichts anderes sind als Tagebuchnotizen einer Heimatreise. Diese Berichte wollen wir in Zukunft nicht mehr bringen, zumal sie von der Redaktion oft eine sehr mühselige Überarbeitung bedeuten, um sie in eine Form zu bringen, die für eine Heimatzeitung vertretbar ist.

Wir werden aber deshalb nicht alle Reiseberichte ablehnen, doch sie müssen wirklich neue, interessante Aspekte beinhalten. Als Beispiel hierfür bringen wir die »Erstigung des Probsthainer Spitzberges« mit Herbert Pormann, der uns von einem Ausflug erzählt, der uns allen Freude macht. Wir hoffen, daß alle Leser dabei erkennen, was den Unterschied zwischen »Reisebericht« und »Reisebericht« ausmacht, zumal wir bemüht sind, Ihnen Berichte zu bringen, die möglichst viele Leser anspricht.

Die Redaktion Ihrer  
Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten



Die Gedenkstätte des Deutschen Ostens auf Schloß Burg in Solingen wird 1993 wieder geöffnet sein.

Nachdem die Landesregierung von Nordrhein-Westfalen die Zuschüsse gestrichen hat, wird der Schloßbauverein, dem die Städte Remscheid, Wuppertal und Solingen angehören, einspringen und für die Pflege der Gedenkstätte aufkommen.

So läuteten auch 1992 die ostdeutschen Glocken die Weihnacht ein. Das damit verbundene Adventskonzert fand am 3. Adventssonntag statt. Es erklangen die Silberglocke aus dem Dom zu Königsberg und die Glocken der Breslauer Jakobuskirche und des Breslauer Domes. Die Festansprache hielt Dr. Walter Engel, Direktor des Hauses des Deutschen Ostens in Düsseldorf. Das Turmblasen übernahm das »Demantius-Blechbläser-Ensemble« aus Südmähren.

Unser Bild zeigt die Ortsvertrauensleute aus dem Kreis Goldberg beim Besuch von Schloß Burg.

Bild: Jutta Graeve

**HOCKENAU**

Zum 85. Geb. am 7. 2. 93 Frau Frieda JÄKEL, geb. Müller, in 4777 Welver Kr. Soest  
 Zum 84. Geb. am 28. 1. 93 Frau Hedwig ESSER, geb. Baumert, in 4150 Krefeld, Am Kinderhort 15  
 Zum 83. Geb. am 5. 2. 93 Frau Meta LÜCKE, geb. Baumert, in O-8800 Zittau, Baderstr. 1  
 Zum 78. Geb. am 17. 2. 93 Frau Margarete ARLT, geb. Mattausch, in 4500 Osnabrück, Triftstr. 13  
 Zum 74. Geb. am 31. 1. 93 Frau Else KRETSCHMER, geb. Mattausch, in 2878 Wildeshausen, Goldenstedter Str. 74  
 Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 10. 2. 93 Herr Erwin NEUMANN und Frau Elise, geb. Hübner, in 8640 Kronach, Arthur-Goller-Siedlung 13  
 Wir gratulieren recht herzlich und wünschen alles Gute für die weitere gemeinsame Zukunft.

**HOHENDORF**

Zum 70. Geb. am 14. 2. 93 Herrn Paul PIERSCHKE, in 5330 Königswinter 21, Bockeroth Str. 15

**HOHENLIEBENTHAL**

Zum 84. Geb. am 22. 1. 93 Frau Elfriede THIEMT, geb. Göhlich, in 3355 Kalefeld 2 - Sebexen, Gandersheimer Str. 14  
 Zum 82. Geb. am 20. 2. 93 Frau Berta PISCHNY, geb. Frömberg, in 4836 Herzebrock 2, St.-Norbert-Str. 8  
 Zum 81. Geb. am 17. 2. 93 Frau Meta THIEMT, geb. Beer, in 3202 Bad Salzdetfurth, Ahornallee 16  
 Zum 81. Geb. am 18. 2. 93 Frau Martha KONRAD, geb. Herbst, auch Tiefhartmannsdorf, in 4540 Lengerich/Westf., Ladbergerstr. 44  
 Zum 79. Geb. am 14. 2. 93 Frau Frieda FRÖMBERG, geb. Beer, in 4540 Lengerich/Westf., Osterkamps-Kamp 23  
 Zum 75. Geb. am 9. 2. 93 Herrn Martin BRINNER, in 5768 Sundern-Hagen, Hagener Str. 3  
 Zum 73. Geb. am 6. 2. 93 Frau Minna ELSNER, geb. Schneider, in 3071 Schessinghausen, In der Blanken Au 2  
 Zum 73. Geb. am 9. 2. 93 Frau Elfriede DITTRICH, geb. Radschun, in 3422 Bad Lauterberg-Barbis, Silkeroder Str. 30  
 Zum 72. Geb. am 19. 2. 93 Frau Berta MÜLLER, in 8600 Bamberg 14, Luisenstr. 7, bei Zidenmüller  
 Zum 71. Geb. am 13. 2. 93 Frau Helene SCHNEIDER, geb. Reppel, in 6620 Völklingen, Lorenzstr. 5  
 Zum 70. Geb. am 1. 2. 93 Frau Erna SEGNIETZ, geb. Schneider, in O-4332 Sandersleben, Friedenstr. 24  
 Zum 60. Geb. am 14. 2. 93 Frau Dora BRAUER, geb. Haude, in O-8900 Görlitz, Piekstr. 60

**HUNDORF**

Zum 83. Geb. am 14. 2. 93 Herrn Richard GÄNSLER, in 4439 Metelen, Baken-Esch 6

\*\*\*\*\*

**KAUFFUNG**

Zum 98. Geb. am 15. 2. 93 Frau Gertrud GEISLER, geb. John, Tschirnhaus 2, in 8647 Stockheim/Reitsch, Glasbergerstr. 4  
 Zum 88. Geb. am 2. 2. 93 Frau Selma APEL, geb. Doms, Lest-Kauffung, in 6340 Dillenburg, Hollerstr. 1  
 Zum 86. Geb. am 31. 1. 93 Frau Gertrud LEPPIN, geb. Fröhlich, Hauptstr. 202, in 7560 Gaggenau, Waldstr. 46  
 Zum 86. Geb. am 31. 1. 93 Frau Gertrud FRÖHLICH, geb. Leppin, Hauptstr. 202, in 7560 Gaggenau, Waldstr. 46  
 Zum 85. Geb. am 12. 2. 93 Frau Frieda HANDKE, geb. Püschel, Hauptstr. 12, in 5910 Kreuztal-Buschhütten, Hüttenstr. 13



Anlässlich einer Kurzreise nach Bischdorf am 26. 9. 1992 fotografierte Dieter Breier, Breslauer Str. 3, 4020 Mettmann, ein seltenes Wahrzeichen der Gegend, die »Hermisdorfer Windmühle«.

Zum 83. Geb. am 11. 2. 93 Frau Helene DIENST, geb. Kahlert, An den Brücken 14, in 4130 Moers 2, Drinhausstr. 35  
 Zum 82. Geb. am 8. 2. 93 Herrn Paul LUDWIG, (Ehemann von Elisabeth, geb. Kanja), Dreihäuser 7, in 4800 Bielefeld 1, Am Pfarracker 40 d  
 Zum 82. Geb. am 20. 2. 93 Frau Else HOLZBECHER, geb. Zimmerling, Hauptstr. 180, in 3361 Förste/Harz, Ochsenegasse 12  
 Zum 81. Geb. am 23. 1. 93 Herrn Kurt FRIEBE, Hauptstr. 104, in 6790 Landstuhl, Sonnenstr. 12  
 Zum 81. Geb. am 27. 1. 93 Frau Frieda CINSKOVSKI, geb. Hansch, Hauptstr. 20, in 3363 Eisdorf, Steinweg 2  
 Zum 81. Geb. am 2. 2. 93 Frau Erika ALT, geb. Weber, Hauptstr. 88, in 4130 Moers 1-Vinn, Leibnizstr. 6  
 Zum 81. Geb. am 16. 2. 93 Herrn Karl MENCH (Ehemann von Johanna, geb. Schibilla), Hauptstr. 159-161, in 3400 Göttingen, Christianshöhe 6  
 Zum 80. Geb. am 25. 1. 93 Frau Dora PÄTZOLD, geb. Hainke, Hauptstr. 227, in 3212 Gronau/Leine, Röntgenstr. 1  
 Zum 80. Geb. am 1. 2. 93 Frau Frieda KOPP, geb. Heidrich, Hauptstr./Hellmann-Villa, in 7000 Stuttgart 31, Albatrosweg 23  
 Zum 79. Geb. am 11. 2. 93 Frau Margarete SCHMIDT, Kirchsteg 2, in 1000 Berlin 41, Ahornstr. 32  
 Zum 78. Geb. am 21. 1. 93 Frau Martha GEISLER, geb. Schubert, Hauptstr. 97, in 4800 Bielefeld, Steubenstr. 13 b  
 Zum 78. Geb. am 6. 2. 93 Frau Helene KÖHLER, geb. Katzer, Nieder-Kauffung, Lehngrut, in 5789 Medebach, Soester Str. 28  
 Zum 78. Geb. am 5. 2. 93 Frau Margarete ROSE, geb. Bergel, Wiedmuthweg 3, in 8372 Zwiesel, Böhmerwaldstr. 22  
 Zum 78. Geb. am 19. 2. 93 Herrn Kurt HAGEMANN, (Ehemann von Gertrud H., geb. Malkusch), in 5014 Horrem, Hauptstr. 344  
 Zum 76. Geb. am 26. 1. 93 Herrn Helmut SCHUBERT, Hauptstr. 97, in 4100 Duisburg 14 Trompeterstr. 43  
 Zum 77. Geb. am 27. 1. 93 Frau Else WEIST, geb. Berndt, Pattingmühle, in 3420 Herzberg/Harz, Tilsiter Str. 17  
 Zum 77. Geb. am 8. 2. 93 Frau Martha SCHIEFER, Hauptstr. 24, in 8291 Spechting, Hauptstr. 7  
 Zum 74. Geb. am 13. 2. 93 Herrn Heinrich HANDKE, Hauptstr. 12, in 5910 Kreuztal, Danziger Str. 9

Zum 73. Geb. am 5. 2. 93 Frau Anneliese FRIEBE, geb. Schönknecht (Ehefrau von Martin F.), Hauptstr. 104, in 6800 Mannheim 1, Seckenheimer Str. 79  
 Zum 72. Geb. am 29. 1. 93 Frau Charlotte BERGER, geb. Gaider, Hauptstr. 102, in 3301 Cremlingen OT Hemkenrode, Josef-Schruck-Str. 5  
 Zum 72. Geb. am 7. 2. 93 Herrn Werner RUDNICK (Ehemann von Gertrud, geb. Riedel), Hauptstr. 36, in 3360 Osterode, Rollberg 30  
 Zum 72. Geb. am 15. 2. 93 Herrn Franz MARECK (Ehemann von Lotte, geb. Reinsch), Tschirnhaus 9, in O-9610 Glauchau, Elisabethstr. 1  
 Zum 72. Geb. am 19. 2. 93 Frau Else PÜSCHEL, Hauptstr. 116, in 6000 Frankfurt a. M. 50, Engelthaler Str. 75  
 Zum 71. Geb. am 30. 1. 93 Herrn Georg HÄRTEL, An den Brücken 15, in 5900 Siegen-Weidenau, Schlehdornweg 42  
 Zum 71. Geb. am 28. 1. 93 Frau Ilse MACK, geb. Zinnecker, Hauptstr. 73, in 6900 Heidelberg 1, Steinhofweg 29  
 Zum 71. Geb. am 24. 1. 93 Herrn Franz TKOTSCH, Dreihäuser 14, in 6090 Rüsselsheim, Platanenstr. 24  
 Zum 71. Geb. am 6. 2. 93 Frau Erna AICHELE, geb. Feilhauer, Elsnersiedlung 2, in 7220 Schwenningen, Arminstr. 23  
 Zum 71. Geb. am 18. 2. 93 Frau Maria SCHUBERT (Ehefrau von Helmut Sch.), Hauptstr. 97, in 4100 Duisburg 14, Trompeterstr. 43  
 Zum 71. Geb. am 11. 2. 93 Frau Elli WILSCH, geb. Püschel, Kirchsteg 2, in 4000 Düsseldorf, Krahenbergstr. 35  
 Zum 71. Geb. am 1. 2. 93 Frau Rose ZEISIG, geb. Scharfhaupt (Ehefrau von Helmut Z.), Hauptstr. 182 und 191, in 8507 Oberasbach, Altenburg, Stettiner Str. 8  
 Zum 70. Geb. am 27. 1. 93 Herrn Paul TÖPELT, Kitzelberg 2, in 5800 Hagen 1, Eckenerstr. 7  
 Zum 70. Geb. am 31. 1. 93 Frau Gertrud LÖWE, geb. Wittig, Hauptstr. 90, in O-2756 Schwerin, Schwälkenberg 8  
 Zum 70. Geb. am 12. 2. 93 Herrn Siegfried RAUPACH, Hauptstr. 145, in O-8701 Großschweidnitz, Bahnhofstr. 2  
 Zum 70. Geb. am 10. 2. 93 Frau Lotte SCHLÜTER, geb. Jäckel, Hauptstr. 231, in 3204 Nordstemmen 5, Feldstr. 1  
 Zum 70. Geb. am 16. 2. 93 Frau Frieda ZOBEL, geb. Laskowski (Ehefrau von Fritz Z.), Poststr. 5, in 8584 Kemnath-Stadt, Gartenweg 3  
 Zum 70. Geb. am 4. 2. 93 Frau Ilse BINNES, geb. Hainke, Hauptstr. 241, in 3211 Rheden 2, Hungerbrink 2  
 Zum 65. Geb. am 24. 1. 93 Herrn Gotthard KAHL, Hauptstr. 246, in 8591 Neusorg, Kegeltasse 1  
 Zum 65. Geb. am 6. 2. 93 Frau Helene CZIASNOCHA, geb. Lienig, Tschirnhaus 5, in 8398 Pocking, Gerhart-Hauptmann-Str. 1  
 Zum 60. Geb. am 29. 1. 93 Herrn Wolfgang DIECKMANN (Ehemann von Evelino, geb. Pech), Hauptstr. 7, in O-9262 Frankenberg, Beethovenstr. 6a  
 Zum 60. Geb. am 13. 2. 93 Herrn Kasimir MACKOWIACK (Ehemann von Gerda, geb. Franz), Am Kirchsteg 15, in 4540 Lengerich, Wechte 2  
 Zum 50. Geb. am 28. 1. 93 Herrn Richard AUST, Hauptstr. 112, in 4424 Stadtlohn, Hagener Str. 23  
 Zum 50. Geb. am 11. 2. 93 Herrn Hartmut FROMMHOLD, Hauptstr. 111, in 6140 Bensheim/Bergstr., Gunterstr. 3

**KAISERSWALDAU**  
 Zum 72. Geb. am 7. 2. 93 Frau Margarete MALICKI, geb. Steckel, Radchen, in O-1921 Sagast Kr. Pritzwalk, Sukower Str. 33

**KLEINHELMSDORF**  
 Zum 87. Geb. am 30. 1. 93 Frau Frieda EXNER, in 2170 Hemmoor, Steinweg 3

Zum 87. Geb. am 30. 1. 93 Herr Franz FLADE, in 4440 Rheine 11, Rektor-Kuper-Str. 25

Zum 79. Geb. am 14. 2. 93 Frau Frieda HAUPTMANN, geb. Seifert, in 4800 Bielefeld 1, Talbrückenstr. 73 a

Zum 73. Geb. am 29. 1. 93 Frau Martha KRUSCH, geb. Schütt, in 4800 Bielefeld 12, Oblohs Heide 8

Zum 55. Geb. am 2. 2. 93 Frau Maria KOBERT, in 4800 Bielefeld 1, Gleiwitzer Str. 11

#### KONRADSDORF

Zum 70. Geb. am 8. 2. 93 Herr Reinhold FREVERT, in O-2621 Lübzin

Zum 65. Geb. am 15. 1. 93 Herr Herbert BUNZEL, in 2050 Escheburg, Rehwinkel 4

#### KONRADSWALDAU

Zum 91. Geb. am 14. 2. 93 Herr Helmut PIESKER, in 2120 Lüneburg, Neue Sülze 25-26, Seniorenheim

Zum 91. Geb. am 19. 2. 93 Frau Minna LAMPRECHT, geb. Sauer, in 4440 Rheine 11, Am Kellersberg 13

Zum 87. Geb. am 5. 2. 93 Frau Anna HANNEWÄHLER, geb. Börner, in 4800 Bielefeld 1, Schildescher Str. 103-105, Johannesstift, Bonhoeffer-Haus

Zum 82. Geb. am 25. 1. 93 Frau Elsbeth MENZEL, geb. Pätzold, in 4800 Bielefeld 1, Friedrich-Schultz-Str. 28

Zum 81. Geb. am 9. 2. 93 Frau Hedel SELIGER, geb. Kuppe, in 5100 Aachen, Melatenerstr. 112

Zum 80. Geb. am 4. 1. 93 nachträglich Frau Hulda BEER, geb. Hainke, und zum 78. Geb. am 14. 1. 93 Herrn Arthur BEER, in 4400 Rheine 11, Elte, Wellerstr. 7

Zum 78. Geb. am 17. 1. 93 Frau Hilde SAGASSER, geb. Kuppe, in 4619 Bergkamen, Kreisstr. 26

Zum 78. Geb. am 19. 2. 93 Frau Olga HÖHER, in O-5102 Gebesee bei Erfurt

Zum 76. Geb. am 11. 2. 93 Herrn Alfred TREUTLER, in 4800 Bielefeld 1, Feldstr. 15

Zum 75. Geb. am 6. 2. 93 Frau Lisbeth HENSCHER, geb. Binder, in 4507 Hasbergen, Schwarze Riede 4

Zum 74. Geb. am 20. 1. 93 Herrn Gerhard SOMMER, in O-9442 Pöhla (Erzgebirge)

Zum 72. Geb. am 8. 2. 93 Frau Dora TREUTLER, geb. Schirner, in 4800 Bielefeld 1, Feldstr. 15

Zum 70. Geb. am 18. 1. 93 Frau Hildegard ZOBEL, in 3204 Nordstemmen, OT Rössing, Clausstr. 2

Zum 65. Geb. am 8. 2. 93 Herrn Günter RESPONDEK, in 5000 Köln, Ansgarstr. 36

Zum 65. Geb. am 17. 2. 93 Frau Edith BACHMANN, geb. Sauer, in 5000 Köln 90, Himbeerweg 2

Zum 50. Geb. am 18. 2. 93 Herrn Dietmar BEER, in 4400 Rheine, Wellertstr. 7

#### BERICHTIGUNG

In unserer Dezember-Ausgabe gratulierten wir Frau Frieda BEER, geb. Kirsch, Paderborn, Nikolaus-Groß-Str. 42, zum 83. Geburtstag. Die Veröffentlichung erfolgte irrtümlich, da Frau Beer bereits verstorben ist.

.....

#### LEISERSDORF

Zum 84. Geb. am 15. 2. 93 Frau Hildegard RADISCH, 3209 Wendhausen-Schellerten, Krugkamp 7

Zum 81. Geb. am 23. 1. 93 Herrn Arthur HELBIG, 2860 Osterholz-Scharmbeck, Kantstr. 24

Zum 79. Geb. am 19. 2. 93 Frau Erna WERNER, geb. Mende, Viktoriastr. 10, in 2800 Bremen 1, Deichbruchstr.

Zum 78. Geb. am 1. 2. 93 Frau Gerda SCHOLZ, geb. Brömmer, in 2153 Neu-Wulmstorf, Ernst-Moritz-Arndt-Str. 29 I

Zum 74. Geb. am 9. 2. 93 Frau Frieda WEHNERT, geb. Zenker, in 6994 Niederstetten, Meisenweg 22

Zum 71. Geb. am 22. 1. 93 Frau Hildegard JAKOB, geb. Leder, in 4630 Bochum, Holtingstr. 1

Zum 65. Geb. am 27. 1. 93 Herrn Werner HÄRTEL, in 8621 Großheirat, OT Wuzendorf  
Zum 60. Geb. am 26. 1. 93 Herrn Siegfried STARKE, in 6070 Langen, Südliche Ringstr. 93

#### LOBENDAU

Zum 91. Geb. am 12. 2. 93 Herrn Artur WEIST, in 3000 Hannover 1, Perlstr. 9

Zum 81. Geb. am 8. 2. 93 Frau Grete ARLT, geb. Winkler, in 4179 Weetze, Matthias-Claudius-Str. 3

Zum 81. Geb. am 15. 2. 93 Herrn Fritz ARLT, in 4179 Weetze, Drosselweg 13

Zum 79. Geb. am 2. 2. 93 Herrn Otto BOCK, in 5992 Nachrodt-Einsal, Bachstr. 17

Zum 73. Geb. am 5. 2. 93 Frau Erna BOCK, geb. Müller, in 5992 Nachrodt, Bachstr. 17

#### LUDWIGSDORF

Zum 85. Geb. am 7. 2. 93 Frau Minna REIMANN, geb. Binner, in O-7304 Roßwein, An der Kirche 5

Zum 78. Geb. am 13. 2. 93 Frau Hulda RASCHKE, verw. Gottschling, in O-9291 Hausdorf (Terzitsch), Heimatturmstr. 3

Zum 70. Geb. am 5. 2. 93 Frau Else EXNER, geb. Frommhold, in 4800 Bielefeld 1, Liebermannstr. 15

Zum 70. Geb. am 11. 2. 93 Frau Anneliese GOLNEWITCH, geb. Kuhnt, in 3388 Bad Harzburg, Bergstr. 7

Zum 70. Geb. am 6. 2. 93 Frau Erika STREHLITZ, geb. Bauch, in O-4401 Alt Jeßnitz, Hauptstr. 36

#### MÄRZDORF

Zum 87. Geb. am 20. 2. 93 Herrn Willi SCHOLZ, und zum 82. Geb. am 22. 1. 93 seiner Frau Frieda SCHOLZ, geb. Kretschmer, in O-5801 Hauswalde b. Dresden

Zum 86. Geb. am 15. 2. 93 Frau Selma BIRTH, geb. Kirsch, in 3000 Hannover 21, Dangerstr. 3

84. Geburtstag feiern am 27. 1. 93 Herr Wilhelm TRAUTMANN und am 25. 1. 93 seine Frau Helene, in 4802 Halle/Westf., Mönchstr. 2

Zum 65. Geb. am 1. 2. 93 Frau Charlotte FREITAG, geb. Wirth, in O-9273 Oberlungwitz, Hoferstr. 154

Zum 65. Geb. am 8. 2. 93 Frau Herta WALTER, geb. Kriebel, in 5340 Bad Honnef 1, Lichweg 1

#### MICHELSDORFER VORWERKE

Zum 87. Geb. am 5. 2. 93 Herrn Horst SCHULZ, in 2839 Kirchdorf, Bromweg 4

Zum 80. Geb. am 18. 1. 93 Herrn Dipl.-Ing. Gerhard SEIDEL, 5400 Koblenz 1, Trifterweg 56

Zum Geburtstag am 19. 1. 93 Herrn Reinhold LÖSCHE, in 3456 Eschershausen, Ringstr. 9

#### MODELSDORF

Zum 83. Geb. am 7. 2. 93 Frau Johanna GIERSCHNER, in 3160 Lehrte-Immensen, Hinter den Langen Höfen 2

#### NEUDORF AM GRÖDITZBERG

Zum 84. Geb. am 21. 1. 93 Frau Hildegard JUNGE, geb. Krock, in O-1551 Gutenpaaren, Dorfstr. 1 a

Zum 83. Geb. am 7. 2. 93 Frau Johanna GIERSCHNER, in 3160 Lehrte-Immensen, Hinter den langen Höfen 2

Zum 80. Geb. am 2. 2. 93 Herrn Erich NICKCHEN, in 4054 Nettetal 1, Annastr. 34

Zum 74. Geb. am 31. 1. 93 Frau Else KRETSCHMER, geb. Mattausch, in 2878 Wildeshausen, Goldenstädter Str. 74

Zum 74. Geb. am 8. 2. 93 Frau Ilse KUNKE, geb. Vogel, in 3203 Sarstedt, Lönsstr. 6

Zum 70. Geb. am 6. 2. 93 Frau Helga SIELAFF, geb. Scholz, in 5130 Geilenkirchen/Hatterath, Hattostr. 4

#### NEUDORF AM RENNWEG

Zum 91. Geb. am 10. 2. 93 Frau Herta KAISER, geb. Hein, in O-8250 Meißen-Spaar, Rote Gasse 43, Haus 10, Zi. 21, Pflegestation

#### NEUKIRCH/KATZBACH

Zum 90. Geb. am 21. 1. 93 Herrn Oskar HINDEMITH, in 3303 Vechelde, Hindenburgstr. 14

Zum 85. Geb. am 25. 1. 93 Frau Erna REDLICH, geb. Schoeps (Fleischerei), in 1000 Berlin 10, Otto-Suhr-Allee 57

Zum 83. Geb. am 30. 1. 93 Herrn Gerhard KLEIBER, in 4930 Detmold, Griemensiek 21

Zum 80. Geb. am 28. 1. 93 Herrn Willi SEIDEL, Fiebig Mühle, in 3100 Celle, Welfenallee 36

Zum 70. Geb. am 14. 2. 93 Herrn Paul KORING (Ehemann von Christa K., geb. Speer), in 4800 Bielefeld 15, Bleekerfeld 2

#### PANTHENAU

Zum 79. Geb. am 21. 1. 93 Herrn Ernst STIFFEL, in 4650 Gelsenkirchen 2, Rottwinkel 7

#### PETERSDORF

Zum 82. Geb. am 22. 1. 93 Herrn Erich KNISPEN, in 5000 Köln 1, Keupstr. 2a, F.S.B.-Haus 80

#### PILGRAMSDORF

Zum 92. Geb. am 21. 1. 93 Frau Minna STEFFEN, geb. Schmidt, auch Neuwiese, in CH-8472 Seuzach, Oberwiesenstr. 7

Zum 83. Geb. am 24. 1. 93 Frau Helene FRANKE, in 2832 Heiligenloh, Poststr. 4

Zum 78. Geb. am 29. 1. 93 Frau Irmgard LANGE, geb. Tillmann, in 3203 Sarstedt, Röntgenstr. 13

Zum 76. Geb. am 22. 1. 93 Frau Elly ROESNER, in 8301 Gündlkofen, Hauptstr. 14

#### POHLSDORF

Zum 78. Geb. am 3. 2. 93 Frau Martha LANGNER, in 4807 Borgholzhausen, Berghausen 75

#### POHLSWINKEL

Zum 91. Geb. am 2. 2. 93 Herrn Josef WITTIG, in 4950 Minden/Westf., An der Landwehr 19 b

#### PROBSTHAIN

Zum 94. Geb. am 27. 1. 93 Herrn Wilhelm ULBRICH, in 3000 Hannover, Baumstr. 25, Altenheim

Zum 92. Geb. am 11. 2. 93 Herrn Alfred WILLENBERG, in O-7701-Weißkollm

Zum 88. Geb. am 14. 2. 93 Herrn Martin KLINKE, in 3072 Marklohe, Awo-Seniorenzentrum, Am Goldberg

Zum 87. Geb. am 17. 2. 93 Frau Frieda BRENDEL, in 8852 Neuburg, Münchener Str. 310

Zum 82. Geb. am 29. 1. 93 Frau Hildegard RIND, in 3415 Hattorf/Harz, Altenheim Stimmerling

Zum 78. Geb. am 7. 2. 93 Frau Ruth HETZER, geb. Babucke, in O-4000 Halle/Saale, Heinrich-Rau-Str. 10

Zum 75. Geb. am 13. 2. 93 Herrn Arthur GUMBRICH, in 2808 Syke, Plackenstr. 80

Zum 74. Geb. am 3. 2. 93 Herrn Herbert PRIESNER, in 3180 Wolfsburg, Siemersstr. 17

Zum 74. Geb. am 3. 2. 93 Herrn Bruno MENZEL, in 2833 Klosterseele, Am Stubben 9

Zum 73. Geb. am 27. 11. 92 nachträglich Frau Else HÄUSLER, geb. Scholz, in F-21400 Châtillon/Seine, 136. rue Docteur Robert

Zum 73. Geb. am 8. 2. 93 Herrn Gerhard BUSCHMANN, in 5190 Stolberg, Brockenberg 24

Zum 73. Geb. am 18. 2. 93 Herrn Alfred MENZEL, in 4788 Warstein 1, Wölfelsgrund 5

Zum 72. Geb. am 6. 1. 93 nachträglich Herrn Gerhardt LINDNER, in O-7260 Oschatz, Merschwitzer Str. 91

Zum 72. Geb. am 13. 2. 93 Frau Elfriede FISCHER, geb. Rind, in 3415 Hattorf, Jüdenstr. 19

Zum 70. Geb. am 7. 2. 93 Frau Vera GRAF, geb. Priesner, in 3070 Nienburg, Uhlandstr. 28

Zum 65. Geb. am 28. 1. 93 Frau Hedwig BECKER, geb. Kindler, in O-4700 Sangershausen, Taubenberg 6

Zum 60. Geb. am 10. 2. 93 Herrn Friedhelm WIEGANDT, in 4540 Lengerich, Bogenstr. 10

Zum 55. Geb. am 31. 1. 93 Frau Renate SCHERMBECK, geb. Frommhold, in O-2626 Vietzen/Mecklenburg

#### REICHWALDAU

Zum 86. Geb. am 3. 2. 93 Frau Selma EXNER, geb. Pilz, in 4540 Lengerich, Niggeböwerweg 47

Zum 79. Geb. am 13. 2. 93 Herrn Martin RÜFFER (Ehemann von Lenchen, geb. Knobloch), in 5657 Haan/Rhld., Wibbelrather Weg 2

Zum 78. Geb. am 5. 2. 93 Frau Gerda RÄTZEL, geb. Hübner, in O-3240 Haldensleben II, Neuwaldensleber Str. 49

Zum 75. Geb. am 27. 1. 93 Herrn Herbert KNUCHE, in 2241 Neuenkirchen/Dithm., Hauptstr. 41

Zum 73. Geb. am 10. 2. 93 Frau Martha SEIDEL, geb. Nixdorf, in 6304 Lollar, Giesseiner Str. 80

Zum 72. Geb. am 31. 1. 93 Frau Herta KRIEBEL, geb. Hübner, in O-7270 Delitzsch, Otto-Grotewohl-Str. 73 d

Zum 70. Geb. am 2. 2. 93 Frau Gertrud BAUMEISTER, geb. Ritter, in 4000 Düsseldorf 30, Derendorfer Str. 7

#### REISICHT

Zum 94. Geb. am 15. 2. 93 Frau Sophie BÜTTNER, geb. Koch, Nr. 63, in O-3271 Steglitz 41 bei Magdeburg

Zum 91. Geb. am 17. 2. 93 Frau Marta TSCHÖCKE, Nr. 84, in O-5800 Gotha, Ullberstr. 41

Zum 88. Geb. am 25. 1. 93 Frau Elfriede DREGER, Nr. 37, in 2814 Engeln, Weseloh 14, Altenheim

Zum 86. Geb. am 8. 2. 93 Herrn Karl STEER, Nr. 3, in O-1822 Brück, Mark Brandenburg

Zum 86. Geb. am 22. 1. 93 Frau Else HERRMANN, geb. Reuter, Nr. 60, in 8446 Mitterfels-Straubing, Burgstr. 68

Zum 83. Geb. am 26. 1. 93 Herrn Bernhard SCHMIDT, Nr. 82, in O-1921 Lindenberg über Sritzwalk

Zum 83. Geb. am 5. 2. 93 Herrn Willi HECHT (Ehemann von Grete, geb. Nickel), Nr. 95, in 6000 Frankfurt-Niederrad, Heinr.-Seeliger-Str. 43

Zum 80. Geb. am 15. 1. 93 Herrn Karl SCHÖPE, Nr. 54, in 5000 Köln 91, Remscheider Str. 17

Zum 78. Geb. am 30. 1. 93 Herrn Herbert FIEBIG, Nr. 74, in 5050 Porz-Wahn, Am Bahnhof 49

Zum 78. Geb. am 2. 2. 93 Frau Emma HEIDRICH, geb. Rösler, Nr. 118, in 4400 Münster, Gelmerheide 60

Zum 77. Geb. am 15. 2. 93 Herrn Herbert CERNEK (Ehemann von Irmgard, geb. Kahl), in O-4270 Hettstedt/Südharz, Eschenweg 3

Zum 76. Geb. am 3. 2. 93 Frau Ida WINKLER, geb. Goldbach, Nr. 71, in 8480 Weiden/Obpf., Hopfenweg 32

Zum 75. Geb. am 11. 2. 93 Frau Hilde REIMANN, ohne Anschrift

Zum 73. Geb. am 6. 2. 93 Frau Hildegard ASCHENBACH, geb. Exner, Nr. 58, in O-6214 Steinbach bei Bad Salzungen, Stieg 4

Zum 72. Geb. am 7. 2. 93 Herrn Kurt HADER, Nr. 49, in 4530 Ibbenbüren, Riesenbacher Postweg 33

Zum 71. Geb. am 13. 2. 93 Frau Margarete TRIEBEL, geb. Kutzner, Nr. 77, in O-6433 Scheibe-Alsbach, Schulstr. 28

Zum 71. Geb. am 25. 1. 93 Herrn Gerhard TILGNER, Nr. 135, in 6412 Gersfeld, Am Komberg 72



Im Jahr 1920 entstand diese Aufnahme in Schönwaldau. Klassenlehrer war damals Kantor Krause. — Das Bild sandte uns Charlotte Pätzold, 4414 Sassenberg, Tondorfer Str. 28. Wer erkennt sich wieder?

Zum 70. Geb. am 17. 2. 93 Frau Edith KRAMER, geb. Gallitschke, Nr. 10, in 7000 Stuttgart-Rohracker, Dürbachstr. 60

Zum 65. Geb. am 10. 2. 93 Frau Marga KAHN, Nr. 101, in O-6220 Vacha, Völkerhauser Str. 2

Zum 65. Geb. am 10. 2. 93 Frau Margot WEIGELT, geb. Friedrich, in 6601 Klarenthal, Graf-von-Gehlen-Str. 15

Zum 60. Geb. am 4. 2. 93 Herrn Klaus TEUBNER, Nr. 88, in Kanada

Zum 60. Geb. am 4. 2. 93 Frau Ilse RÖHRICHT, in 4430 Burgsteinfurt, Friedrich-Hoffmann-Str. 3

Zum 60. Geb. am 20. 2. 93 Herrn Manfred HAMANN, Nr. 95, in 8500 Nürnberg, Schrank 9

Zum 60. Geb. am 12. 2. 93 Herrn Erich EXNER, ohne Anschrift

Zum 55. Geb. am 22. 1. 93 Herrn Winfried GÄRTNER, Nr. 20, in 7503 Neureut, Scheffelstr. 36

#### Liebe Reisichter,

unser nächstes Treffen findet erst 1994 in Engelskirchen statt.

*Euer Werner Schloms*

#### RÖVERS DORF

Zum 88. Geb. am 17. 1. 93 Frau Hildegard SAGASSER, in 6980 Wertheim/Main, Frankensteinstr. 4, Mutterhaus

Zum 78. Geb. am 17. 1. 93 Frau Hilde SAGASSER, in 4619 Bergkamen, Kreisstr. 26

#### SAMITZ

Zum 89. Geb. am 24. 1. 93 Frau Selma RIEDEL, in 2941 Friedeburg 2, Lerchenweg, Horsten

#### SCHÖNFELD

Zum 87. Geb. am 5. 2. 93 Herrn Alfred TEICHLER, in 8000 München 21, Mathunistr. 3

Zum 74. Geb. am 21. 1. 93 Frau Lina BUCHHOLZ, verw. Gampig, geb. Geisler, in O-3702 Benneckenstein (Harz), Burgstr. 1

#### SCHÖNWALDAU

Zum 96. Geb. am 26. 1. 93 Herrn Gotthold KRINKE, in 2000 Hamburg 55, Ole Hoop 21

Zum 87. Geb. am 9. 2. 93 Herrn Josef RÜFFER, in 3203 Sarstedt, Wilhelm-Raabe-Str. 3

Zum 82. Geb. am 24. 1. 93 Frau Gertrud HENTSCHEL, geb. Jäckel, in 4542 Tecklenburg 2, OT Brochterbeck, Teutohang 11

Zum 81. Geb. am 16. 2. 93 Frau Hulda GLÄSER, geb. Feige, in 2812 Hoya, Hüpedenstr. 45

Zum 79. Geb. am 28. 1. 93 Herrn Kurt KNOBLOCH, in O-9400 Aue/Sachsen, Waldsaum 21

Zum 70. Geb. am 2. 2. 93 Frau Marta KREBS, geb. Weinert (Ehefrau von Erich K.), in 4800 Bielefeld 1, Stadtheiderstr. 64

Zum 70. Geb. am 11. 2. 93 Frau Waltraud MAGDEBURG, Hauptstr. 133, in 6380 Bad Homburg, Friedrich-Rolle-Str. 9

#### SEIFERSDORF

Zum 72. Geb. am 28. 1. 93 Herrn Erich HERRMANN, in 5884 Halver, Schillerstr. 2

#### STEINSDORF

Zum 83. Geb. am 21. 2. 93 Herrn Gerhard SIMON, in 2000 Hamburg 74, Papyrusweg 11 b

Zum 73. Geb. am 25. 1. 93 Herrn Helmut WIESNER, in 8600 Bamberg, Dürrwächterstr. 4

#### ST. HEDWIGSDORF

Zum 70. Geb. am 4. 2. 93 Herrn Herbert WENDE, in 4930 Detmold, Brüderstr. 13 a

#### STRAUPITZ

Zum 85. Geb. am 7. 2. 93 Frau Martha REINIGER, geb. Schrinner, in O-4372 Aken OT Kühren 13

Zum 70. Geb. am 10. 1. 93 nachträglich Frau Dora URODA, geb. Hanke, in 4006 Erkrath, Karlstr. 5

Zum 65. Geb. am 16. 2. 93 Herrn Siegfried SCHWARZ, in 7954 Bad Wurzach, Riedhöfe

#### TASCHENDORF

Zum 82. Geb. am 12. 2. 93 Frau Hanna HELIOS, geb. Lehmann, in 5600 Wuppertal 21, Mohrhennszelt Nr. 3

#### TIEFHARTMANNSDORF

Zum 89. Geb. am 2. 2. 93 Frau Martha WALTER, geb. Adolph, in O-6121 Harras über Eisfeld/Thür.

Zum 83. Geb. am 26. 1. 93 Herrn Gerhard FRIEDRICH, in O-9277 St. Egidien, Kr. Hohenstein-Ernstthal, Schulstr. 1

Zum 82. Geb. am 15. 2. 93 Frau Frieda TOMBRINK, geb. Nixdorf, (Ratschin), in 4540 Lengerich, Altenheim Haus Wied

Zum 81. Geb. am 15. 2. 93 Herrn Hans WÜLLENWEBER (Ehemann von Margarete Erkenberg), in 6090 Rüsselsheim, P.-Hessemer-Str. 28

Zum 81. Geb. am 18. 2. 93 Frau Martha KONRAD, geb. Herbst, auch Hohenliebenthal, in 4540 Lengerich, Ladberger Str. 44

Zum 80. Geb. am 12. 2. 93 Frau Erna KURAK, geb. Stübner, in 3071 Steimbke OT Wendenborstel 82

Zum 79. Geb. am 13. 2. 93 Herrn Bernhard STÜBNER, in 3008 Garbsen 8, Gartenstr. 16

Zum 79. Geb. am 19. 2. 93 Frau Annemarie SEIBT, verw. Feindor, geb. Lehmann, in 4800 Bielefeld 11, Frankenweg 1

Zum 78. Geb. am 11. 2. 93 Frau Elfriede SCHRAMM, geb. Handschuh, in 4300 Essen 1, Schülerpatt 123

Zum 75. Geb. am 3. 2. 93 Herrn Helmut KUHN, in 4930 Detmold 1, Mühlenbrink 13

Zum 75. Geb. am 8. 2. 93 Frau Frieda JANIO, geb. Weist, in 4972 Löhne 3, Gohfeld, Senioren-Residenz

Zum 73. Geb. am 30. 1. 93 Frau Anna Elisabeth SEIDEL, geb. Schmidt, in 3579 Ottrau 5 - Schorbach, Nausiserweg 9

Zum 73. Geb. am 20. 2. 93 Frau Gertrud SCHLICHT, geb. Höher, Ratschin, in 2832 Twistringen, Bahnhofstr. 23

Zum 72. Geb. am 18. 2. 93 Herrn Walter JANKE, in 2000 Hamburg 76, Flotowstr. 29

Zum 71. Geb. am 4. 2. 93 Herrn Helmuth ERNST, in 3071 Rohrsen, Kampstr. 64

Zum 71. Geb. am 5. 2. 93 Herrn Kurt HAMPEL, in O-8101 Grünberg, Thomas-Münter-Str. 2

Zum 70. Geb. am 4. 2. 93 Herrn Kurt FRIEDRICH, in 3501 Rothwesten, Im Ährenfeld 2

Zum 70. Geb. am 5. 2. 93 Frau Else EXNER, geb. Frommhold, in 4800 Bielefeld 1, Liebermannstr. 15

Zum 70. Geb. am 16. 2. 93 Herrn Willy RÜGER, in 5560 Wittlich 16, Cusanus-Str. 6

Zum 70. Geb. am 18. 2. 93 Frau Margarete WALLNISCH, geb. Herbst, in 4300 Essen 11, Bochholter Str. 132

Zum 70. Geb. am 18. 2. 93 Herrn Günter HUBAJN (Ehemann von Irmgard H., geb. Kindler), in 2000 Hamburg 74, Tabulatorweg 12  
Zum 60. Geb. am 9. 2. 93 Herrn Werner SCHMIDT (ältester Sohn von Karl S.), in 4400 Münster, Rüschausweg 89

Zum 50. Geb. am 5. 2. 93 Herrn Udo NEUMANN (Ehemann von Margot Zobel, Ratschin), in 4800 Bielefeld 1, Auf der Feldbreite 25

Das Fest der Silbernen Hochzeit feiern am 19. 1. 93 Herr Gottfried ZOBEL und seine Frau Christel, geb. Artmeier, Ratschin, in 4920 Lemgo, Dewitzstr. 14a

Wir gratulieren recht herzlich und wünschen alles Gute für die weitere gemeinsame Zukunft.

#### ULBERSDORF

Zum 84. Geb. am 18. 2. 93 Herrn Alfred HIELSCHER, in 8481 Mühlhausen/Obpf., Er-lenweg 27

Zum 82. Geb. am 17. 1. 93 Frau Margarete RUDOLPH, auch Modelsdorf, in O-1311 Neumädewitz, Dorfstr. 3

Zum 82. Geb. am 13. 2. 93 Frau Johanna HELBIG, geb. Berger, in 5036 Overath, Südhang 65

Zum 81. Geb. am 19. 1. 93 Herrn Willi MÜHLE, in 3550 Marburg/Lahn, Schulgasse 15a

Zum 79. Geb. am 28. 1. 93 Frau Olga KÜHN, geb. Lessmann, in 5190 Stollberg bei Aachen, Am Kalkofen 12

Zum 65. Geb. am 19. 2. 93 Frau Meta PARKE, in O-8122 Radebeul/Dresden

#### VORHAUS

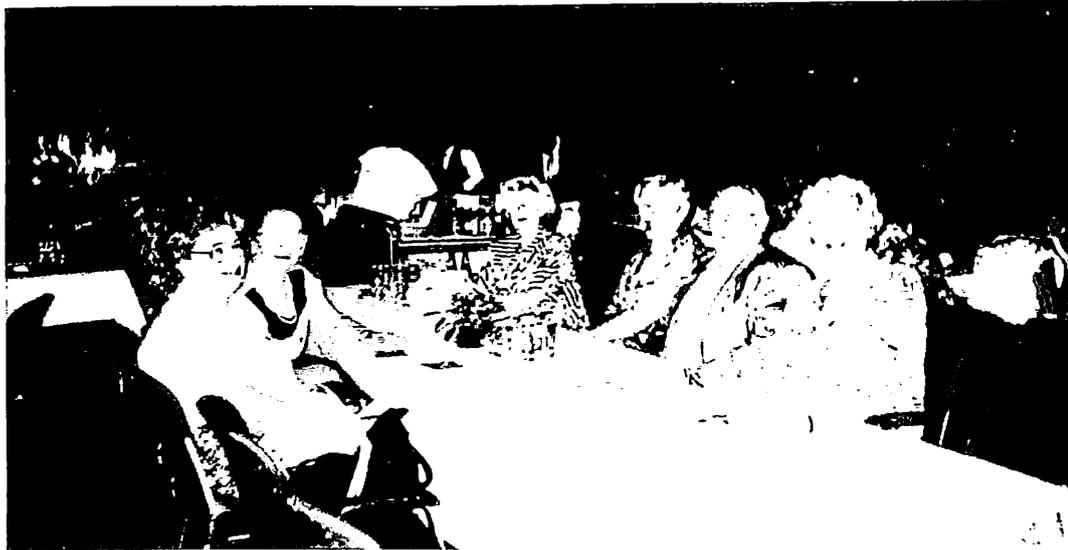
Zum 83. Geb. am 10. 2. 93 Frau Frieda FRIESE, geb. Unger, in 5000 Köln, Zum Hedsberg 5

#### WILHELMSDORF

Zum 84. Geb. am 5. 2. 93 Frau Meta SCHOLZ, geb. Rothe, in 4670 Lünen 6, An der Linnerstr. 7

Zum 84. Geb. am 3. 2. 93 Frau Erna PULST, geb. Scholz, in O-6600 Greiz, Sen.-Haus, Heckerthein, Station 5, Zimmer 506

Zum 72. Geb. am 18. 2. 93 Frau Liesbeth GROSSE, geb. Döring, in Monroeville PA, USA 15146, Haymakerroad 2406



Die Aufnahme zeigt die Wilhelmsdorfer Heimatfreunde anlässlich des Solinger Treffens am 23. und 24. Mai 1992. — Eingesandt von Heinz Weske, O-7560 Guben, Corona-Schröter-Str. 8.

Zum 70. Geb. am 10. 2. 93 Frau Else DUNTSCH, geb. Pratsch, in O-8921 Häh-nichen, Koselerstr. 1

#### WITTGENDORF

Zum 85. Geb. am 8. 2. 93 Frau Agnes KRÜGER, geb. Anders (Tochter vom Lehrer Anders), in 2217 Kellinghusen, Heisterstieg 6

Zum 78. Geb. am 11. 2. 93 Frau Käthe LIEBELT, geb. Scholz, in 3208 Giesen-Hasede, Dechant-Bluel-Str. 19

Zum 78. Geb. am 7. 2. 93 Frau Martha HICKLER, geb. Scheuer, in 4755 Holzwickede, Massener Str. 39

Zum 71. Geb. am 22. 1. 93 Frau Alma TSCHORN, geb. Sturm, in 4700 Hamm 1, Paul-Bernhard-Str. 5

Zum 60. Geb. am 19. 2. 93 Frau Brigitta KÖSTERS, geb. Klenner, in 5758 Fröndenberg, Frohnhausen, Merschstr. 18

Zum 55. Geb. am 31. 1. 93 Herrn Erick MÄRKEL, in 4700 Hamm 1, Alter Uentrop-er Weg 86

#### WOLFSDORF

Zum 73. Geb. am 15. 2. 93 Herrn Gerhard HAHNELT, in 7907 Langenau/Württ., Galgenbergweg 15

## UNSERE TOTEN

#### GOLDBERG

TRAUTVETTER, Erna, geb. Schmidt, Sälzerstr. 12, in 3250 Hameln, am 23. 12. 92, 88 Jahre

SEIDEL, Wilfried, Reiflerstr. 25, in 8662 Helmbrechts, Brunhildstr. 4, ohne nähere Angaben

GÖLLNITZ, Kurt, Riegnerstr. 9, in 8000 München 40, Schleissheimer Str. 268, am 3. 12. 92, 87 Jahre

SEIDEL, Wally, geb. Boxhammer, in 1000 Berlin 20, Falkenseer Chaussee 251, am 2. 1. 93, 93 Jahre

#### HAYNAU

HEINRICH, Gerhard, in 2808 Syke 3, Heiligenfelder Str. 14, 1992 verstorben

LIEBICH, Armin, in 2803 Weyhe, Sandstr. 3, am 25. 11. 92, 86 Jahre

BURGHARDT, Kurt, Gartenstr. 14, in 6480 Wächtersnach, Schweinfurter Str. 8, am 23. 12. 92, 84 Jahre

#### SCHÖNAU

BEER, Heinrich, in 6000 Frankfurt 70, Ziegelhüttenweg 58, am 16. 12. 92, 80 Jahre

RADICH, Walter, Ring 18, in 5412 Ransbach-Baumbach, Breslauer Str. 10, am 29. 11. 92, 86 Jahre

STRAUSS, Meta, geb. Genausch, Ring 37, in 2940 Wilhelmshaven, Saarbrücker Str. 19, am 27. 11. 92, 81 Jahre

#### ALT-SCHÖNAU

RUFFER, Franz, in O-4270 Grimma, Wasserturmstr. 8, am 11. 11. 92, 67 Jahre

SEIFFERT, Hedwig, geb. Wissner (Ehefrau von Otto Seifert), in 7942 Kandern 6, Bürgerlerstr. 8, am 18. 12. 92, 70 Jahre

#### ADELSDORF

HÜPPE, Else, in 5063 Overath, Wilh.-Heidkampstr. 3, im Alter von 83 Jahren verstorben

#### ALTENLOHN

KÜHN, Paul, in 8631 Weidach, Finkenweg 8, am 9. 12. 92, 84 Jahre

#### ALZENAU

GEBSER, Gerhard (Ehemann von Erika, geb. Kamke), am 12. 10. 92, 69 Jahre

GEBSER, Reiner (Sohn), in O-5320 Apolda/Thür., im September 1992, 40 Jahre

#### BAUDMANNSDORF

MÜNZER, Joachin, in O-3550 Marburg, Grabenstr. 7, ohne nähere Angaben

#### BIELAU

KÜHN, Helmut, in 7591 Mernprechtshofen, Gasthaus »Schwanen«, am 1. 12. 92, 69 Jahre

#### GÖLLSCHAU

GAMPIG, Marta, geb. Pöschel, in 3250 Hameln, Schifferweg 7, 1992 verstorben

#### HOHENLIEBENTHAL

PITTLIK, Günter (Ehemann von Annemarie, geb. Brauner), in 8000 München, von-Erckert-Str. 60, am 3. 12. 92, 62 Jahre

#### HUNDORF

MEHWALD, Selma, geb. Bestrich, in 3411 Katlenburg, Am Sterthagen 21, am 4. 1. 93, 85 Jahre

#### KAUFFUNG

TKOTZ, Bernhard, Dreihäuser 6, in 5600 Wuppertal 11, Kaiserstr. 157, am 24. 10. 92, 81 Jahre

TRAEGER, Alfons, in 7920 Heidenheim, Virchowstr. 17, vor einigen Jahren verstorben

MÖRLITZ, Heinz, Tschirnhaus 1b, in 4630 Bochum 1, Hattinger Str. 204, am 24. 11. 92, 68 Jahre

OPITZ, Hanna, geb. Moldenhauer (Ehefrau von Walter O.), Hauptstr. 214, in 3204 Nordstemmen 5, Oder-Neiße-Weg 45, am 21. 12. 92, 68 Jahre. Hanna Opitz war stets stark beteiligt bei den Vorbereitungen der Kauffunger Orts-treffen in Burgstemmen

TAUBE, Waltraud, geb. Reimann, Dreihäuser 6, in 4330 Mülheim/Ruhr, Boverstr. 54, am 14. 12. 92, 61 Jahre

KLOSE, Gerhard, An den Brücken 21, auch Tiefhartmannsdorf, in O-6111 Schweickershausen, am 16. 12. 92, 75 Jahre

JÄCKEL, Herbert (Ehemann von Hildegard, geb. Krain), Hauptstr. 223, in 8500 Nürnberg 40, Gugelstr. 105, am 18. 12. 92, 82 Jahre

MÜLLER, Frieda, geb. Kobelt, Hauptstr. 142, in 3071 Husum-Schessinghausen, Kirchweg 14, am 20. 12. 92, 80 Jahre

DEUNERT, Frieda, Hauptstr. 44, in 7707 Engen, Umlandstr. 10, am 23. 11. 92, 91 Jahre

**KONRADSWALDAU**

SOMMER, Ilse, geb. Mehlhorn (Ehefrau von Gerhard S.), in O-9442 Pöhla/Erzgeb., Pfeilhammer 12, am 25. 11. 92, 69 Jahre

**LUDWIGSDORF**

BAUMERT, Anna, geb. Gottschling, in 4800 Bielefeld, Nonhoefferhaus, am 26. 11. 92, 92 Jahre

**NEUKIRCH/ROSENAU**

PÄTZOLD, Richard, in 4900 Herford-Stedefreund, Stieglitzweg 24, am 12. 12. 92, 84 Jahre  
LITTMANN, Emma, geb. Theusner, in 3400 Göttingen, Pfalz-Gronau-Breite 2, am 11. 12. 92, 85 Jahre

**PROBSTHAIN**

REIF, Else, geb. Hänsch, in 6250 Limburg, Grabenstr. 36, am 4. 12. 92, 71 Jahre

PELLUDAT, Kurt, in 7461 Zillhausen/Balingen 1, Ufhoferstr. 34, am 27. 6. 88, 66 Jahre

**REICHWALDAU**

MARGGRAF, Kurt (Ehemann von Helene, geb. Seifert), in 4040 Neuss, Rheydter Str. 46, am 21. 11. 92, 84 Jahre

**SCHNEEBACH**

SEIDEL, Paul, in 5202 Hennef 1, Bodelschwinghstraße 15, bereits am 28. 6. 86 im Alter von 83 Jahren verstorben

**TIEFHARTMANNSDORF**

GOTTWALD, Inge, geb. Raupach, in 4800 Bielefeld 1, Waldenburger Str. 33, am 9. 11. 92, 59 Jahre

**ULBERSDORF**

SENK, Elfriede, geb. Lange, in 3201 Algermissen, OT Lühnde, Am Stoben 1, am 27. 11. 92, 94 Jahre

**Fortsetzung von »Neue Anschriften« aus Platzgründen in unserer Januar-Ausgabe.**

**MODELSDORF**

PUSCH, Martha, 8716 Dettelbach, Spitalgasse 10, Horn'sche Stiftung

**NEUDORF AM GRÖDITZBERG**

AISCH, Hildegard, geb. Hasse, O-6215 Tiefenort, Karl-Marx-Str. 17

SCHWABE, Walter, O-6600 Greiz 6/Thür., Dr.-Otto-Nuschke-Str. 11/308

BEIER, Anneliese, 8391 Hinterschmiding, Scheibenweg 10

**PILGRAMSDORF**

FRANKE, Helene, 2832 Heiligenloh, Poststr. 4

**RIEMBERG**

SEIDEL, Charlotte, geb. Friebe, 8201 Kirchdorf, Kufsteiner Str. 28

**RÖVERSDORF**

SCHNEIDER, Manfred, O-7241 Großbardau b. Grimma, Nimbschener Str. 18

**SAMITZ**

LEITERT, Martin, Nr. 73, O-8105 Moritzburg, Aug.-Bebel-Str. 20

**SCHÖNWALDAU**

NEUMANN, Luzia, 3207 Harsum, Schwarzer Kamp 4

MAGDEBURG, Waltraud, Hauptstr. 133, 6380 Bad Homburg, Friedrich-Rolle-Str. 9

GEISLER, Manfred, 3353 Bad Gandersheim 4, Oelbergskamp 26

**STEINSDORF**

HELLMANN, Herta, 2800 Bremen 1, Admiralstr. 25

**TIEFHARTMANNSDORF**

HANKE, Meta, 4290 Bocholt, Herzogstr. 40

RÖSEL, Margarete, O-8352 Hohnstein, Max-Jakob-Str. 3

HANELT, Eberhard, 5000 Köln 80, Johannesweg 41

**VORHAUS**

ZIESMANN, Irmgard, geb. Scholz, verw. Kühnel, O-7701 Särchen OT Hammer N 48, Am Anger 2

**HERZLICHEN DANK**  
*allen Heimatfreunden, die uns mit Grüßen und Wünschen zum Weihnachtsfest und neuen Jahr erfreut haben.  
 Hoffen wir, daß es für uns alle ein gutes Jahr wird.  
 Mit heimatlichen Grüßen*  
*Ihre*  
**GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN**

\*\*\*\*\*

# Familien- nachrichten

Zu meinem **80. GEBURTSTAG** sind mir so viele gute Wünsche und Grüße übermittelt worden, daß es mir unmöglich ist, allen einzeln zu danken. Deshalb sage ich auf diesem Wege für die vielen Beweise der Verbundenheit, der Treue und des Gedenkens allen ganz herzlichen Dank.  
*Heinrich Exner*  
 früher Reichwaldau  
 Marklohe, den 5. Januar 1993

Für die vielen Glückwünsche und Aufmerksamkeiten zu meinem **80. GEBURTSTAG** möchte ich allen auf diesem Wege meinen herzlichen Dank sagen und zugleich ein gesegnetes neues Jahr wünschen.  
*Mariechen Göhlich*  
 früher Lobendau  
 Düsseldorf, im Januar 1993  
 Auf den Geisten 4

Für die vielen Glückwünsche zu meinem **65. GEBURTSTAG** sage ich allen Heimatfreunden und Bekannten herzlichen Dank.  
*Sigrid Liebs* geb. Treu  
 früher Kauffung  
 5800 Hagen 1, Letterhausstraße 50

Unsere liebe Mutter, Großmutter und Tante  
**ERNA TRAUTVETTER**  
 geb. Schmidt  
 \* 12. 2. 1904  
 früher Goldberg  
 ist am 23. Dezember 1992 sanft entschlafen.  
 In stiller Trauer  
**PETER TRAUTVETTER**  
**CHRISTINE TRAUTVETTER**  
 geb. Herrmann  
**MIT DIRK UND HEIKO**  
**GÜNTER TRAUTVETTER**  
**SISSY TRAUTVETTER** geb. Kochs  
**RENATE BÖHM** geb. Stadler  
**GÜNTER BÖHM**  
 Hameln  
 8300 Landshut-Kumhausen, Tannenstraße 26  
 6800 Mannheim 1, Alfred-Delp-Straße 1



*Fürchte Dich nicht,  
denn ich habe Dich erlöst;  
ich habe Dich  
bei Deinem Namen gerufen;  
Du bist mein.*

Je. 43,1

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem guten Vater, Schwiegervater, Großvater, Schwager und Onkel

### ERNST LIEBICH

\* 5. 11. 1906 † 25. 11. 1992

früher Pilgramsdorf, Kreis Goldberg (Schlesien)

In stiller Trauer

ARMIN LIEBICH  
UND FRAU GUNDA geb. Frese  
MIT MARKUS UND KIRSTIN  
HEINZ KROCK  
UND FRAU RENATE geb. Liebich  
MIT ANDREAS  
EBERHARD LIEBICH UND  
FRAU ANNELENE geb. Hülsmann  
MIT FRANK UND SANDRA  
ULRICH LIEBICH  
UND FRAU HELGA geb. Schmidt  
MIT CARSTEN  
GÜNTHER LIEBICH  
UND FRAU REINHILD geb. Jahnke  
MIT STEFANIE UND TORBEN  
JOACHIM LIEBICH

2803 Weyhe-Melchiorshausen, den 25. November 1992  
Sandstraße 3

Die Trauerfeier fand am Dienstag, dem 1. Dezember 1992,  
um 13.00 Uhr in der Friedhofskapelle Leeste statt.

*Wir haben gebetet,  
wir haben gehofft,  
und sie doch verloren.*

Heute entschlief, für uns alle unfaßbar und viel zu früh, meine geliebte Frau, unsere herzengute Mutter und Schwiegermutter, unsere beste Oma, liebe Schwester, Schwägerin und Tante

### HANNA OPITZ

geb. Moldenhauer

\* 21. 7. 1924 † 21. 12. 1992

früher Kauffung

In Liebe und Dankbarkeit

WALTER OPITZ  
DORIS, SEPP, JAKOB  
UND LEONI ENGELMARTIN  
GUDRUN, ERWIN UND  
JAN HENDRIK TEGTMEYER  
UND ALLE ANGEHÖRIGEN

Burgstemmen, den 21. Dezember 1992  
Oder-Neiße-Weg 45

Die Trauerfeier mit anschließender Beerdigung fand am Montag, dem 28. Dezember 1992, in der Kirche zu Burgstemmen statt.

## INSERATE

in den

**GOLDBERG-HAYNAUER  
HEIMATNACHRICHTEN**

informieren

alle Heimatfreunde

<b>Busreisen 1993</b>	Liegnitz .....	27. 04. bis 02. 05. 1993
		28. 05. bis 02. 06. 1993
<b>Reisebüro Sommer</b> Windmühlenweg 29 A 4770 SOEST Telefon + Telefax (0 29 21) 7 32 38	Goldberg .....	28. 05. bis 02. 06. 1993
	Hirschbg./Krummhüb. ....	06. 08. bis 11. 08. 1993
	Ostpr. u. Königsbg. ....	29. 06. bis 06. 07. 1993
	Waldenburg .....	06. 08. bis 11. 08. 1993
	Breslau .....	27. 04. bis 02. 05. 1993 03. 09. bis 08. 09. 1993

**NEU!** — ab sofort können Pkw- und Bahnreisende bei uns die Hotelzimmer für den Aufenthalt in Schles. u. Ostpr. buchen.

### »Dahelm zwischen Schneekoppe und Katzbachtal«

Erinnerungen von Gertrud Hagemann  
5014 Horrem, Hauptstraße 344  
(früher Kauffung/Schönau/Katzbach)  
einschl. Porto DM 12,50  
Postgiroamt Köln, Kto.-Nr. 4206 69-500

Das Büro der  
**GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN**  
ist montags bis freitags  
von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet

### IMMER NOCH EINSAM?

Wir helfen Ihnen persönlich, einen Partner zu finden.  
Zuschriften mit Bild unter Telefon (05 11) 44 12 72  
an unsere Partnervermittlung

**MARSCHNER** (seit 1984)

Wittekindstr. 32, 3000 Hannover 91, Mo.—So. 15—21 Uhr

Herausg.: H.-D. Bittkau, Zeitungsverlag „Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten“, Postf. 68 01 55, 3000 Hannover 61, Telefon 05 11 / 58 12 20. Schriftleitung: Hans-Dietrich Bittkau. — Erscheinungsweise: Monatlich 1 x — am 15. — Anzeigenschluß: 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — Einsendeschluß: Für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — Bestellungen: Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — Bezugspreis: Jährlich DM 40,— (einschl. Postzustellgebühr und 7 % Mehrwertsteuer), im voraus zu zahlen. Anzeigenpreise: Für Geschäftsanzeigen 1-spaltige 1-mm-Anzeige DM 1,05 zuzügl. MWSt Familienanzeigen: Für die 1-spaltige 1-mm-Zelle DM 0,80 zuzügl. MWSt., ausgenommen Werbemittler, auf Anfrage. — Konten: Postgirokonto: Hannover 499233-300 - Hans-Dietrich Bittkau, Hannover. Druck: Druckerei Bittkau GmbH, 3000 Hannover 61, Eichendorffstraße 2. — Beiträge, die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber die Meinung der Redaktion dar. — Manuskripteneinsendungen: Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — Eine Nichteinlösung der Bezugsgebühren bei der Post gilt nicht automatisch als Abbestellung. Abbestellungen: Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.